



Mini Oven

User Manual



BMOF60B

EN - IT - FR - AR



01M-8770503200-2426-04

CONTENTS

| | |
|-----------------|--------------|
| ENGLISH | 3-21 |
| ITALIANO | 22-43 |
| FRANÇAIS | 44-64 |

Please read this user manual first!


Dear Customer,


Thank you for purchasing this Beko product. We hope that you get the best results from your product which has been manufactured with high quality and state-of-the-art technology. Therefore, please read this entire user manual and all other accompanying documents carefully before using the product and keep it as a reference for future use. If you handover the product to someone else, give the user manual as well. Follow all warnings and information in the user manual.


Remember that this user manual is also applicable for several other models. Differences between models will be identified in the manual.


Meanings of the Symbols


Following symbols are used in various sections of this user manual:

| | |
|--|---|
|  | Important information and useful hints about usage. |
|--|---|

| | |
|--|---|
|  | WARNING: Warnings against dangerous situations concerning the security of life and property. |
|--|---|

| | |
|--|---|
|  | WARNING: Warning for danger of fire. |
|--|---|

| | |
|--|---|
|  | WARNING: Warning for electric shock. |
|--|---|

| | |
|---|---------------------------|
|  | Warning for hot surfaces. |
|---|---------------------------|

1 Important instructions and warnings for safety and environment

This section contains safety instructions that will help protect from risk of personal injury or property damage. Failure to follow these instructions shall void any warranty.

1.1 General safety

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- The appliance is not to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction. Children should be supervised and ensure they do not play with the appliance
- If the product is handed over to someone else for personal use or second-hand use purposes, the user manual, product labels and other relevant documents and parts should be also given.
- Installation and repair procedures must always be performed by Authorised Service Agents. The manufacturer shall not be held responsible for damages arising from procedures carried out by unauthorised persons which may also void the warranty. Before installation, read the instructions carefully.
- Do not operate the prod-

1 Important instructions and warnings for safety and environment

uct if it is defective or has any visible damage.

- Ensure that the product function knobs are switched off after every use.

1.2 Electrical safety

- If the product has a failure, it should not be operated unless it is repaired by an Authorised Service Agent. There is the risk of electric shock!
- Only connect the product to a grounded outlet/line with the voltage and protection as specified in the "Technical specifications". Have the grounding installation made by a qualified electrician while using the product with or without a transformer. Our company shall not be liable for any problems arising due to the product not being earthed in accordance with the local regulations.
- Never wash the product

by spreading or pouring water onto it! There is the risk of electric shock!

- Never touch the plug with wet hands! Never unplug by pulling on the cable, always pull out by holding the plug.
- The product must be disconnected during installation, maintenance, cleaning and repairing procedures.
- If the power connection cable for the product is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- The appliance must be installed so that it can be completely disconnected from the mains supply. The separation must be provided by a switch built into the fixed electrical installation, according to construction regulations.
- Rear surface of the oven

1 Important instructions and warnings for safety and environment

gets hot when it is in use. Make sure that the electrical connection does not contact with the rear surface; otherwise, connections can get damaged.

- Do not trap the mains cable between the oven door and frame and do not route it over hot surfaces. Otherwise, cable insulation may melt and cause fire as a result of short circuit.
- Any work on electrical equipment and systems should only be carried out by authorised and qualified persons.
- In case of any damage, switch off the product and disconnect it from the mains. To do this, turn off the fuse at home.
- Make sure that fuse rating is compatible with the product.
- To disconnect, turn the control to OFF, then unplug the plug. Always hold

the plug, but never pull the cord.

1.3 Product safety

- **WARNING:** The appliance and its accessible parts become hot during use. Care should be taken to avoid touching heating elements. Children less than 8 years of age shall be kept away unless continuously supervised.
- Never use the product when your judgment or coordination is impaired by the use of alcohol and/or drugs.
- Be careful when using alcoholic drinks in your dishes. Alcohol evaporates at high temperatures and may cause fire since it can ignite when it comes into contact with hot surfaces.
- Food Poisoning Hazard: Do not let food sit in oven for more than 1 hour before or after cooking.

1 Important instructions and warnings for safety and environment

- Doing so can result in food poisoning or sickness.
- Oversized foods or metal utensils must not be inserted in an electric oven as they may create a fire or risk of electric shock.
 - The weight of the food which is put on the S3 Food Tray/Wire Rack cannot be over 3.0kg.
 - Do not place any flammable materials close to the product as the sides may become hot during use.
 - Do not place any of the following materials in the oven: cardboard, plastic, paper, or anything similar.
 - During use the appliances becomes hot. Care should be taken to avoid touching heating elements inside the oven.
 - Do not rest cooking utensils or baking dishes on glass door.
 - Keep all ventilation slots clear of obstructions.
 - Do not heat closed tins and glass jars in the oven. The pressure that would build-up in the tin/jar may cause it to burst.
 - The use of accessory attachments not recommended by the appliance manufacturer may cause hazard or injury.
 - Do not place baking trays, dishes or aluminium foil directly onto the bottom of the oven. The heat accumulation might damage the bottom of the oven.
 - The accessible surfaces of the appliance get very hot. Never touch the hot surfaces.
 - Pay attention to the information in the section Installation. The Appliance becomes very hot, it must not be installed in built-in unit.
 - This appliances is intended to be used in household and similar ap-

1 Important instructions and warnings for safety and environment

plications such as:

- staff kitchen areas in shops, offices and others working environments;
- farm houses;
- by clients in hotels, motels and other residential type environments;
- bed and breakfast type environments.

• **WARNING:** Sufficient time should be allowed for product to cool in repeated usages.

- The oven must not be covered when running.
- Do not use harsh abrasive cleaners or sharp metal scrapers to clean the oven door glass since they can scratch the surface, which may result in shattering of the glass.
- Do not use steam cleaners to clean the appliance as this may cause an electric shock.
- Do not use the product if

the front door glass is removed or cracked.

- Always use heat resistant oven gloves when putting in or removing dishes into/from the hot oven.
- Place the baking paper into the cooking pot or on to the oven accessory (tray, wire grill etc) together with the food and then insert all into the preheated oven. Remove the excess parts of the baking paper overflowing from the accessory or the pot in order to prevent the risk of touching the oven's heating elements. Never use the baking paper in an operating temperature higher than the indicated value for the baking paper. Do not place the baking paper directly on the base of the oven.
- **WARNING:** Ensure that power cord of the appliance is unplugged or circuit breaker is switched

1 Important instructions and warnings for safety and environment

off before replacing the lamp to avoid the possibility of electric shock.

- The appliance must not be installed behind a decorative door in order to avoid overheating.
- Product must be placed directly on the floor. It must not be placed onto a base or a pedestal.
- The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.

Prevention against possible fire risk!

- Ensure all electrical connections are secure and tight to prevent risk of arcing.
- Do not use damaged cables or extension cables.
- Ensure liquid or moisture is not accessible to the electrical connection point.

1.4 Intended use

- This product is designed for domestic use. Commercial use will void the guarantee.
- Do not use the product in balcony, terrace, garden etc.
- **CAUTION:** This appliance is for cooking purposes only. It must not be used for other purposes, for example room heating.
- This product should not be used for warming the plates under the grill, drying towels, dish cloths etc. by hanging them on the oven door handles. This product should also not be used for room heating purposes.
- The manufacturer shall not be liable for any damage caused by improper use or handling errors.
- The oven can be used for defrosting, baking, roasting and grilling food.

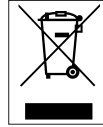
1 Important instructions and warnings for safety and environment

1.5 Safety for children

- **WARNING:** Accessible parts may become hot during use. Young children should be kept away.
- The packaging materials will be dangerous for children. Keep the packaging materials away from children. Please dispose of all parts of the packaging according to environmental standards.
- Electrical and/or gas products are dangerous to children. Keep children away from the product when it is operating and do not allow them to play with the product.
- Do not place any items above the appliance that children may reach for.
- When the door is open, do not load any heavy object on it and do not allow children to sit on it. It may overturn or door hinges may get damaged.

1.6 Compliance with the WEEE Directive and Disposing of the Waste Product:

This product complies with EU WEEE Directive (2012/19/EU). This product bears a classification symbol for waste electrical and electronic equipment (WEEE).



This symbol indicates that this product shall not be disposed with other household wastes at the end of its service life. Used device must be returned to official collection point for recycling of electrical and electronic devices. To find these collection systems please contact to your local authorities or retailer where the product was purchased. Each household performs important role in recovering and recycling of old appliance. Appropriate disposal of used appliance helps prevent potential negative consequences for the environment and human health.

1.7 Compliance with RoHS Directive

The product you have purchased complies with EU RoHS Directive (2011/65/EU). It does not contain harmful and prohibited materials specified in the Directive.

1.8 Package Information



Packaging materials of the product are manufactured from recyclable materials in accordance with our National Environment Regulations. Do not dispose of the packaging materials together with the domestic or other wastes. Take them to the packaging material collection points designated by the local authorities.

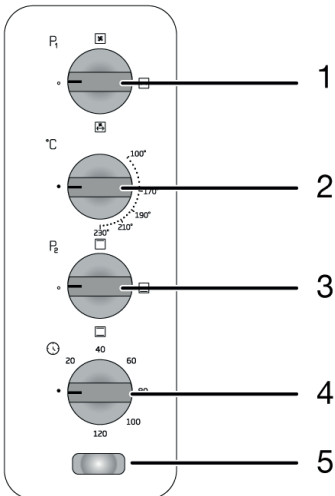
2 General overview

2.1 Overview



Control and parts

1. Function knob-1
2. Thermostat knob
3. Function knob-2
4. Timer knob
5. Indicator
6. Oven foot
7. Glass door
8. Handle









1. Function knob-1
2. Thermostat knob
3. Function knob-2
4. Timer knob
5. Indicator


2 General overview

2.2 Operating modes

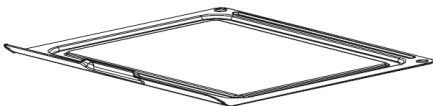
The order of operating modes shown here may be different from the arrangement on your product.

| | |
|---|---|
|  | Upper heating elements/ Lower heating elements This functions are ideal for cooking cake, in general. |
|  | |
|  | Upper heating elements + lower heating elements This function is ideal for cooking bread, pizza, and fowl in general. |
|  | Rotisserie Only the rotisserie motor works in the oven. |
|  | Rotisserie+Fan The fan motor and the rotisserie motor work. It is suitable for grilling for small and medium sized meats. |
|  | Fan The oven is not heated. Only the fan (on the back wall) operates. |

2.3 Package contents

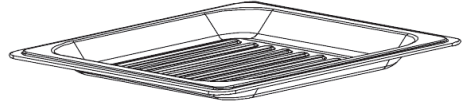
| | |
|--|---|
|  | Accessories supplied can vary depending on the product model. Not every accessory described in the user manual may exist on your product. |
|--|---|

1. User manual
2. Crumb tray
For collecting fallen oil or crumb.



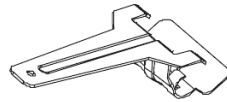
3. Food Tray

For use in broiling and roasting meat, poultry, fish, and various other foods.



4. Food tray handle

For removing rack or tray.



5. Wire Rack

For toasting, baking, and general cooking in casserole dishes and standard pans.



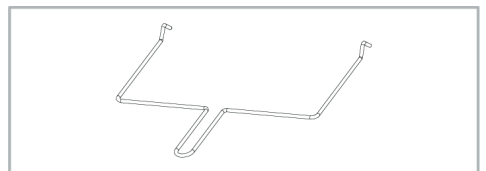
6. Rotisserie Fork

Use to roast a variety of meats and poultry.



7. Rotisserie Handle

Allow you to pick up rotisserie fork.



2 General overview

2.4 Technical specifications

| | |
|------------------------------------|------------------------------------|
| Voltage / frequency | 220-240 V ~ 50/60 Hz |
| Total power consumption | 2.0 kW |
| Cable type / section | min. H05RR-F 3 x 1 mm ² |
| External dimensions (H*W*D) | 448,6*625*415 mm |
| Main oven | Fan assisted |
| Net volume | 60 lt |



- Technical specifications may be changed without prior notice to improve the quality of the product.
- Figures in this manual are schematic and may not exactly match your product.



- Values stated on the product labels or in the documentation accompanying it are obtained in laboratory conditions in accordance with relevant standards. Depending on operational and environmental conditions of the product, these values may vary.

3 Installation

Refer to the nearest Authorised Service Agent for installation of the product. Make sure that the electric and gas installations are in place before calling the Authorised Service Agent to have the product ready for operation. If not, call a qualified electrician and fitter to have the required arrangements made. The manufacturer shall not be held responsible for damages arising from procedures carried out by unauthorized persons which may also void the warranty.



Preparation of location and electrical installation for the product is under customer's responsibility.



- The product must be installed in accordance with all local electrical regulations.
- Prior to installation, visually check if the product has any defects on it. If so, do not have it installed. Damaged products cause risks for your safety.



Do not use the product in a closed cabinet or on the floor level.

The kitchen floor must be able to carry the weight of the appliance plus the additional weight of cookware and bakeware and food.

- Any kitchen furniture next to the appliance must be heat-resistant (100 °C min.).

3.2 Installation and connection

Product can only be installed and connected in accordance with the statutory installation rules.



Do not install the product next to refrigerators or freezers. The heat emitted by the product will increase the energy consumption of cooling appliances.



Do not use the door and/or handle to carry or move the product. The door, handle or hinges get damaged.

3.1 Before installation

This product is intended for use only on a counter. Rear surface of appliances should be placed against a wall.

3 Installation

3.3 Electrical connection

Connect the product to a grounded outlet/line protected by a miniature circuit breaker of suitable capacity as stated in the "Technical specifications" table. Have the grounding installation made by a qualified electrician while using the product with or without a transformer. Our company shall not be liable for any damages that will arise due to using the product without a grounding installation in accordance with the local regulations.



- The product must be connected to the mains supply only by an authorised and qualified person. The product's warranty period starts only after correct installation. Manufacturer shall not be held responsible for damages arising from procedures carried out by unauthorised persons.
- The power cable must not be clamped, bent or trapped or come into contact with hot parts of the product. A damaged power cable must be replaced by a qualified electrician. Otherwise, there is risk of electric shock, short circuit or fire!

The mains supply data must correspond to the data specified on the type label of the product. The rating plate is either seen when the door or the lower cover is opened or it is located at the rear wall of the unit depending on the unit type.

Power cable of your product must comply with the values in "Technical specifications" table.



Power cable plug must be within easy reach after installation (do not route it above the hob).



While performing the wiring, you must apply with the national/local electrical regulations and must use the appropriate socket outlet/line and plug for oven. In case of the product's power limits are out of current carrying capability of plug and socket outlet/line, the product must be connected through fixed electrical installation directly without using plug and socket outlet/line.



Before starting any work on the electrical installation, disconnect the product from the mains supply.

There is the risk of electric shock!

Connect the power cable into the socket.

- Push the product towards the kitchen wall.
 - Final check
1. Check electrical functions.

3.4 Future transportation

- Keep the product's original carton and transport the product in it. Follow the instructions on the carton. If you do not have the original carton, pack the product in bubble wrap or thick cardboard and tape it securely.
- To prevent the wire grill and tray inside the oven from damaging the oven door, place a strip of cardboard onto the inside of the oven door that lines up with the position of the trays. Tape the oven door to the side walls.
- Do not use the door or handle to lift or move the product.



Do not place any objects onto the product and move it in upright position.

Check the general appearance of your product for any damages that might have occurred during transportation.

4 Preparation

4.1 Tips for saving energy

The following information will help you to use your appliance in an ecological way, and to save energy:

- Use dark coloured or enamel coated cookware in the oven since the heat transmission will be better.
- While cooking your dishes, perform a preheating operation if it is advised in the user manual or cooking instructions.
- Do not open the door of the oven frequently during cooking.
- Try to cook more than one dish in the oven at the same time whenever possible. You can cook by placing two cooking vessels onto the wire shelf.
- Cook more than one dish one after another. The oven will already be hot.
- You can save energy by switching off your oven a few minutes before the end of the cooking time. Do not open the oven door.
- Defrost frozen dishes before cooking them.

4.2 Initial use

4.3 First cleaning of the appliance



The surface might get damaged by some detergents or cleaning materials.

Do not use aggressive detergents, cleaning powders/creams or any sharp objects during cleaning.

Do not use harsh abrasive cleaners or sharp metal scrapers to clean the oven door glass since they can scratch the surface, which may result in shattering of the glass.

1. Remove all packaging materials.
2. Wipe the surfaces of the appliance with a damp cloth or sponge and dry with a cloth.

4.4 Initial heating

Heat up the product for about 30 minutes and then switch it off. Thus, any production residues or layers will be burnt off and removed.




Hot surfaces cause burns!

Product may be hot when it is in use. Never touch the hot burners, inner sections of the oven, heaters and etc. Keep children away.

Always use heat resistant oven gloves when putting in or removing dishes into/from the hot oven.

Electric oven

1. Take all baking trays and the wire grill out of the oven.
2. Close the oven door.
3. Select  position.
4. Select the highest temperature
5. Operate the oven for about 15 minutes.
6. Turn off your oven



Smoke and smell may emit for a couple of hours during the initial operation. This is quite normal. Ensure that the room is well ventilated to remove the smoke and smell. Avoid directly inhaling the smoke and the smell that emits.

5 How to operate the oven

5.1 General information on baking, roasting



- Hot surfaces cause burns! Product may be hot when it is in use. Never touch the hot burners, inner sections of the oven, heaters and etc. Keep children away. Always use heat resistant oven gloves when putting in or removing dishes into/ from the hot oven.
- Be careful when opening the oven door as steam may escape. Exiting steam can scald your hands, face and/or eyes.

Tips for baking

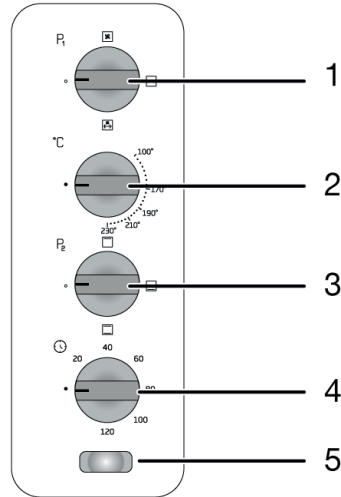
- Use non-sticky coated appropriate metal plates or aluminum vessels or heat-resistant silicone moulds.
- Make best use of the space on the rack.
- Place the baking mould in the middle of the shelf.
- Select the correct rack position before turning the oven or grill on. Do not change the rack position when the oven is hot.
- Keep the oven door closed.

Tips for roasting

- Treating whole chicken, turkey and large piece of meat with dressings such as lemon juice and black pepper before cooking will increase the cooking performance.
- It takes about 15 to 30 minutes longer to roast meat with bones when compared to roasting the same size of meat without bones.
- Each centimeter of meat thickness requires approximately 4 to 5 minutes of cooking time.
- Let meat rest in the oven for about 10 minutes after the cooking time is over. The juice is better distributed all over the roast and does not run out when the meat is cut.
- Fish should be placed on the middle or lower rack in a heat-resistant plate.

5.2 How to operate the electric oven

Select temperature and operating mode



- 1 Function knob-1
- 2 Thermostat knob
- 3 Function knob-2
- 4 Timer knob
- 5 Indicator

Turning on the oven

- When you select a operating function you want to cook with using the function knob and set a certain temperature with using the temperature knob, the oven starts operating.

Turning off the oven

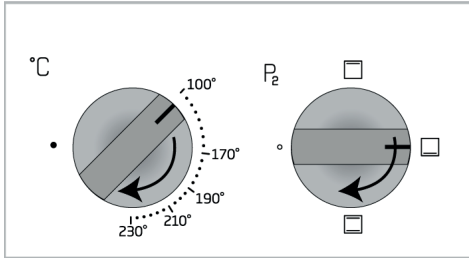
- You can turn the oven off by turning the function selection, temperature and timer knobs to the off (up) position.

Manual cooking by selecting temperature and oven operating function

- You can cook by making a manual control (at your own control) without setting the cooking time by selecting the temperature and operating function specific to your food.

5 How to operate the oven

Example:



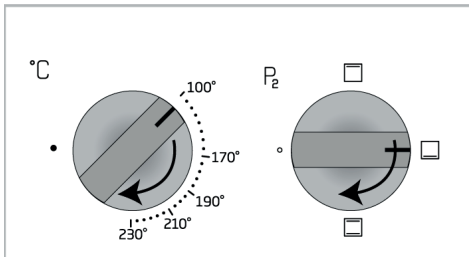
1. Select the operating function you want to cook using the function knob1, function knob-2 or both knobs.
2. Set the temperature you want to cook using the temperature knob.

Your oven will start operating immediately at the selected function and temperature, and the indicator lamp will light up. The oven does not switch off automatically after starting cooking. You have to control cooking yourself and turn it off. When your cooking is completed, turn off the oven by turning the function selection, temperature and timer knobs to the off (up) position.

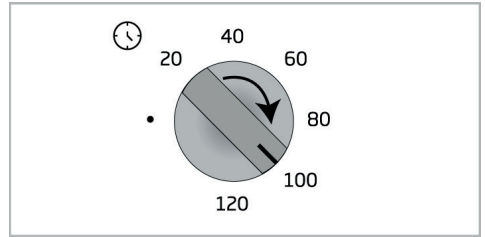
Cooking by setting the cooking time;

- You can have the oven turn off automatically at the end of the time by selecting the temperature and operating function specific to your food and setting the cooking time on the timer.

Example:



1. Select the operating function you want to cook using the function selection knob.
2. Set the temperature you want to cook using the temperature knob.
3. Turn the timer knob to time you want to cook.



Your oven will start operating immediately at the selected function and temperature, and the indicator lamp will light up.

4. When the cooking time is over, the timer knob automatically rotates counterclockwise. A warning tone sounds and the oven stops cooking.
5. If your cooking is completed, turn the oven off by turning the function selection and temperature knobs to the off (up) position.

To turn off cooking earlier than the time you set;

1. Turn the timer knob counter-clockwise until it reaches the off (up) position.
2. Turn the oven off by turning the function selection and temperature knobs to the off (up) position.










The timings in this chart are meant as a guide. Timings may vary due to temperature of food, thickness, type and your own preference of cooking.

5 How to operate the oven

Baking and roasting



1st rack of the oven is the bottom rack.

| Dish | Cooking vessel | Rack position | Temperature (°C) | Cooking time (approx. in min.) |
|-----------------|------------------|---|------------------|--------------------------------|
| Cake in mould | cake mould |  2 | 170-190 | 37-40 min |
| Cookies | oven tray |  3 | 190-210 | 22-25 min |
| Pizza | wire rack |  3 | 230 | 20-23 min |
| Sausage | wire rack |  3 | 230 | 9-11 min |
| Chicken wings | oven tray |  3 | 230 | 12-15 min |
| Steak | oven tray |  3 | 230 | 11-13 min |
| Roasted chicken | roastisserie set |  3 | 230 | 48-52 min |



Always use oven mitts when handling hot trays and follow the recommended cooking guidelines for different types of food.

6 Maintenance and care

6.1 General information

Service life of the product will extend and the possibility of problems will decrease if the product is cleaned at regular intervals.



- Disconnect the product from mains supply before starting maintenance and cleaning works. There is the risk of electric shock!
- Allow the product to cool down before you clean it. Hot surfaces may cause burns!

- Clean the product thoroughly after each use. In this way it will be possible to remove cooking residues more easily, thus avoiding these from burning the next time the appliance is used.
- No special cleaning agents are required for cleaning the product. Use warm water with washing liquid, a soft cloth or sponge to clean the product and wipe it with a dry cloth.
- Always ensure any excess liquid is thoroughly wiped off after cleaning and any spillage is immediately wiped dry.
- Do not use cleaning agents that contain acid or chloride to clean the stainless or inox surfaces and the handle. Use a soft cloth with a liquid detergent (not abrasive) to wipe those parts clean, paying attention to sweep in one direction.



The surface might get damaged by some detergents or cleaning materials. Do not use aggressive detergents, cleaning powders/creams or any sharp objects during cleaning. Do not use harsh abrasive cleaners or sharp metal scrapers to clean the oven door glass since they can scratch the surface, which may result in shattering of the glass.



Do not use steam cleaners to clean the appliance as this may cause an electric shock.

6.2 Cleaning the control panel

Clean the control panel and knobs with a damp cloth and wipe them dry.



If your product is equipped with buttons/knobs do not remove the control buttons/knobs to clean the control panel.

Control panel may get damaged!

6.3 Cleaning the oven

Clean oven door

- To clean the oven door, use warm water with washing liquid, a soft cloth or sponge to clean the product and wipe it with a dry cloth.



Don't use any harsh abrasive cleaners or sharp metal scrapers for cleaning the oven door. They could scratch the surface and destroy the glass.

6.4 Replacing the oven lamp



Before replacing the oven lamp, make sure that the product is disconnected from mains and cooled down in order to avoid the risk of an electrical shock.

Hot surfaces may cause burns!



The oven lamp is a special electric light bulb that can resist up to 300 °C. See Technical specifications, for details. Oven lamps can be obtained from Authorised Service Agents or technician with licence.

- Position of lamp might vary from the figure.



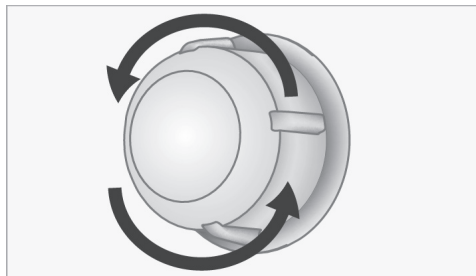
The lamp used in this appliance is not suitable for household room illumination. The intended purpose of this lamp is to assist the user to see foodstuffs.

- The lamps used in this appliance have to withstand extreme physical conditions such as temperatures above 50 °C.

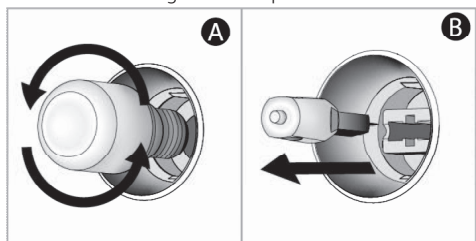
6 Maintenance and care

If your oven is equipped with a round lamp:

1. Disconnect the product from mains.
2. Turn the glass cover counter clockwise to remove it.



3. If your oven lamp is of type (A) shown in the figure below, remove it by rotating as shown and replace it. If it is of type (B), pull and remove it as shown in the figure and replace it.



4. Install the glass cover

7 Troubleshooting

| Problem | Possible reason | Solution |
|---|--|---|
| Oven emits steam when it is in use. | It is normal that steam escapes during operation. | This is not a fault. |
| Product emits metal noises while heating and cooling. | When the metal parts are heated, they may expand and cause noise. | This is not a fault. |
| Product does not operate. | The mains fuse is defective or has tripped. | Check fuses in the fuse box. If necessary, replace or reset them. |
| | Product is not plugged into the (grounded) socket. | Check the plug connection. |
| Oven light does not work. | Oven lamp is defective. | Replace oven lamp. |
| | Power is cut. | Check if there is power. Check the fuses in the fuse box. If necessary, replace or reset the fuses. |
| Oven does not heat. | Might not be set to a certain cooking function and/or temperature. | Set the oven to a certain cooking function and/or temperature. |
| | In models equipped with a timer, the timer is not adjusted. | Adjust the time. |
| | Power is cut. | Check if there is power. Check the fuses in the fuse box. If necessary, replace or reset the fuses. |



Consult the Authorised Service Agent or technician with licence or the dealer where you have purchased the product if you can not remedy the trouble although you have implemented the instructions in this section. Never attempt to repair a defective product yourself.

Leggere come prima cosa questo manuale utente.

Gentile cliente,

Grazie per aver scelto di acquistare questo prodotto Beko. Ci auguriamo che possiate ottenere i migliori risultati dal vostro prodotto che è stato prodotto con alta qualità e tecnologia all'avanguardia. Si prega pertanto di leggere con attenzione questo manuale utente nella sua interezza come anche tutti gli altri documenti di accompagnamento prima di utilizzare il prodotto. Si prega altresì di conservarlo come riferimento per l'uso futuro. Qualora il prodotto venga consegnato a un altro utente, consegnare anche il manuale dell'utente. Seguire tutte le avvertenze e le informazioni contenute nel manuale d'uso.

Si prega di ricordare che questo manuale d'uso è applicabile anche a diversi altri modelli. Le differenze tra i modelli verranno identificate nel manuale.

Spiegazione dei simboli

Nel corso del presente manuale verranno utilizzati i seguenti simboli:



Informazioni importanti. Suggerimenti utili relativamente all'uso.



Avviso di situazioni pericolose per la vita e la proprietà



Avvertenza - rischio di incendio..



Avvertenza - scosse elettriche.



Avvertenza - superfici calde.

Questa sezione contiene istruzioni di sicurezza che vi aiuteranno a proteggervi dal rischio di lesioni personali o altrui. Il mancato rispetto di queste istruzioni invaliderà qualsiasi garanzia.

1.1 Norme di sicurezza generali

- Questa apparecchiatura può essere usata da bambini a partire dagli 8 anni di età ed oltre e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con scarsa esperienza o conoscenza sull'uso dell'apparecchiatura, solamente se sorvegliati o se sono stati istruiti relativamente all'uso sicuro dell'apparecchiatura stessa e se ne hanno compreso i rischi. I bambini non devono giocare con l'apparecchiatura. La pulizia e gli interventi di manutenzione non devono essere eseguiti dai

bambini senza supervisione.

- L'apparecchiatura non è concepita per essere utilizzata da persone (bambini compresi) con disabilità fisiche, sensoriali e mentali o da coloro che non hanno sufficiente esperienza e conoscenza per quanto riguarda il suo utilizzo, a meno che non siano sotto la supervisione di una persona responsabile della sicurezza dell'apparecchiatura. Sorvegliare i bambini ed evitare che giochino con l'apparecchiatura.
- Se il prodotto viene consegnato a un altro utente per uso personale o di seconda mano, è necessario provvedere a consegnare anche il manuale d'uso, le etichette del prodotto e altri documenti e parti pertinenti.
- Le procedure di installazione e riparazione do-

1 Istruzioni e avvertenze importanti per la sicurezza e l'ambiente

vranno sempre essere eseguite da personale di servizio autorizzato. Il produttore non è responsabile per i danni derivanti da procedure effettuate da persone non autorizzate; la non osservanza di questa regola potrebbe anche invalidare la garanzia. Prima dell'installazione, leggere le istruzioni con attenzione.

- Non utilizzare il prodotto se è difettoso o presenta danni visibili.
- Assicurarsi che le manopole di funzione del prodotto siano spente dopo ogni utilizzo.

1.2 Sicurezza elettrica

- Qualora il prodotto abbia un difetto, non dovrebbe essere usato a meno che non venga riparato da personale Autorizzato. C'è rischio di scossa elettrica!
- Collegare il prodotto ad una presa/linea con

messa a terra solo con la tensione e la protezione definite nelle "Specifiche tecniche". Fa eseguire la messa a terra da un elettricista qualificato durante l'utilizzo del prodotto con o senza trasformatore. La nostra azienda non sarà responsabile di eventuali problematiche derivanti dall'uso del prodotto senza aver effettuato la messa a terra in conformità con le normative locali.

- Non lavare mai il prodotto spruzzando o versando acqua sopra allo stesso! C'è rischio di scossa elettrica!
- Non toccare la presa con le mani umide! Non scollegare mai tirando il cavo, estrarre sempre la presa.
- Il prodotto deve essere scollegato durante le procedure di installazione, manutenzione, pulizia e

riparazione.

- Qualora il cavo di collegamento elettrico del prodotto sia danneggiato, dovrà essere sostituito dal produttore, o da persone qualificate in modo analogo, al fine di evitare eventuali pericoli.
- L'apparecchiatura deve essere installata in modo da poter essere completamente scollegata dalla rete elettrica. La separazione deve essere garantita da un interruttore integrato nell'impianto elettrico fisso, secondo le norme di costruzione.
- Quando è in uso, la superficie posteriore del forno si surriscalda. Assicurarsi che il collegamento elettrico non entri in contatto con la superficie posteriore, altrimenti i collegamenti potrebbero danneggiarsi.
- Non intrappolare il cavo di alimentazione tra lo sportello del forno e il telaio e non farlo passare su superfici calde. In caso contrario, l'isolamento dei cavi potrebbe fondersi e causare incendi a causa di un corto circuito.
- Qualsiasi intervento sulle apparecchiature e sugli impianti elettrici deve essere eseguito unicamente da persone autorizzate e qualificate.
- In caso di eventuali danni, spegnere il prodotto e scollegarlo dalla rete elettrica. Per eseguire questo, spegnere il fusibile a casa.
- Assicurarsi che il fusibile sia compatibile con il prodotto.
- Per eseguire lo scollegamento, impostare il controllo su OFF, poi togliere la spina dalla presa di corrente. Tenere sempre la presa, ma non tirare mai il cavo.

1 Istruzioni e avvertenze importanti per la sicurezza e l'ambiente

1.3 Sicurezza del prodotto

- **AVVERTENZA:** L'apparecchiatura e le parti accessibili si riscaldano molto durante l'uso. Avete cura di non toccare gli elementi riscaldanti. I bambini di età inferiore agli 8 anni vanno tenuti a distanza, a meno che non siano sotto continua supervisione.
- Non utilizzare mai il prodotto quando il vostro giudizio o la vostra coordinazione sono compromessi dall'uso di alcol e/o droghe.
- Prestare attenzione quando si usano bevande alcoliche nei piatti. L'alcol evapora a temperature elevate e può causare incendi, dato che può incendiarsi quando entra in contatto con superfici calde.
- Pericolo di avvelenamento da cibo: Non lasciare il cibo nel forno per più di 1 ora prima o dopo la cottura. Ciò può causare episodi di intossicazione alimentare o malattia.
- Non inserire nel forno elettrico cibi di dimensioni eccessive o utensili di metallo, dato che potrebbero creare un incendio o presentare il rischio di scosse elettriche.
- Il peso del cibo che viene messo sul vassoio portavivande S3 non può superare i 3 kg.
- Non posizionare materiali infiammabili vicino al prodotto in quanto i lati potrebbero surriscaldarsi durante l'uso.
- Non mettere nel forno nessuno dei seguenti materiali: cartone, plastica, carta o simili.
- Durante l'uso l'apparecchiatura si surriscalda. Fare attenzione a non toccare gli elementi riscaldanti all'interno dell'apparecchiatura.

1 Istruzioni e avvertenze importanti per la sicurezza e l'ambiente

- Non appoggiare utensili da cucina o piatti da forno sulla porta di vetro.
- Tenere tutte le fessure di ventilazione libere da ostruzioni.
- Non riscaldare lattine e barattoli di vetro chiusi nel forno. La pressione che si accumulerebbe nella lattina/barattolo potrebbe causarne lo scoppio.
- L'uso di accessori non consigliati dal produttore dell'apparecchiatura potrebbe causare pericoli o lesioni.
- Non collocare teglie, piatti o fogli di alluminio direttamente sul fondo del forno. L'accumulo di calore potrebbe danneggiare il fondo del forno.
- Le superfici accessibili dell'apparecchiatura si surriscaldano molto. Non toccare mai le superfici calde.
- Prestare attenzione alle informazioni contenute nella sezione Installazione. L'apparecchiatura si surriscalda molto, non deve essere installata in modalità da incasso.
- Questa apparecchiatura è destinata all'uso domestico e applicazioni simili, tra cui:
 - cucine per il personale in negozi, uffici e altri ambienti di lavoro;
 - agriturismi;
 - hotel, motel e altri ambienti residenziali;
 - ambienti tipo bed and breakfast;
- **AVVERTENZA:** Si dovrebbe consentire al prodotto di raffreddarsi per un tempo sufficiente in caso di usi ripetuti. Il forno non deve essere coperto durante il funzionamento.
- Non utilizzare detergenti abrasivi o raschietti di metallo per pulire il vetro dello sportello per non ri-

1 Istruzioni e avvertenze importanti per la sicurezza e l'ambiente

gare la superficie e causare la rottura del vetro.

- Non utilizzare pulitori a vapore per pulire l'apparecchiatura, poiché ciò potrebbe causare una scossa elettrica.
- Non utilizzare l'apparecchiatura se il vetro dello sportello anteriore è stato rimosso o si è incrinato.
- Usare sempre guanti da forno resistenti al calore quando si inseriscono o si estraggono le stoviglie dal forno caldo.
- Mettere la carta da forno nella pentola di cottura o sull'accessorio del forno (vassoio, griglia metallica ecc.) insieme al cibo, quindi inserire tutto nel forno preriscaldato. Togliere le parti eccedenti della carta da forno che fuoriescono debordano dall'accessorio o dalla pentola al fine di evitare il rischio di toccare gli elementi riscaldanti del

forno. Non utilizzare mai la carta da forno a temperature di funzionamento superiori al valore indicato per la carta da forno. Non mettere la carta da forno direttamente sulla base del forno.

- **AVVERTENZA:** Accertarsi che il cavo di alimentazione dell'apparecchiatura sia scollegato o che l'interruttore automatico sia spento prima di procedere alla sostituzione della lampada al fine di evitare la possibilità di scosse elettriche.
- L'apparecchiatura non deve essere installata dietro a una porta decorativa al fine di evitare un potenziale surriscaldamento.
- Il prodotto deve essere posizionato direttamente sul pavimento. Non deve essere posizionato su una base o un piedistallo.
- L'apparecchiatura non prevede l'utilizzo mediante

1 Istruzioni e avvertenze importanti per la sicurezza e l'ambiente

un timer esterno o un comando a distanza.

- Prevenzione contro possibili rischi di incendio!
- Verificare che tutti i collegamenti elettrici siano sicuri e a tenuta stagna per evitare il rischio di archi elettrici.
- Non utilizzare cavi danneggiati o prolunghe.
- Assicurarsi che liquidi o umidità raggiungano il punto di collegamento elettrico.

1.4 Uso previsto

- Questo prodotto è stato progettato per l'utilizzo domestico. L'uso commerciale invaliderà la garanzia.
- Non utilizzare il prodotto su balconi, terrazze, in giardino ecc.
- **ATTENZIONE:** Questa apparecchiatura è stata progettata unicamente per

cucinare. Non deve essere usata per altre finalità, per esempio per il riscaldamento della stanza.

- Questo prodotto non dovrebbe essere usato per riscaldare i piatti sotto al grill, asciugare asciugamani, strofinacci ecc. appendendoli alle maniglie della porta del forno. Questo prodotto non dovrebbe essere usato nemmeno per riscaldare gli ambienti della propria abitazione.
- Il produttore non è responsabile per gli eventuali danni causati da un uso improprio o da errori di manipolazione.
- Il forno può essere usato per scongelare, cuocere, arrostitire e grigliare il cibo.

1.5 Sicurezza per i bambini

- **AVVERTENZA:** Alcune parti

2 Istruzioni e avvertenze importanti per la sicurezza e l'ambiente

accessibili possono surriscaldarsi durante l'uso. Tenere lontano i bambini.

- I materiali di imballaggio costituiscono un pericolo per i bambini. Tenere i materiali di imballaggio lontano dalla portata dei bambini. Si prega di smaltire tutte le parti dell'imballaggio nel pieno rispetto delle norme ambientali.
- I prodotti elettrici sono pericolosi per i bambini. Tenere i bambini lontani dal prodotto quando è in funzione e non permettere loro di giocare con il prodotto.
- Non posizionare l'apparecchiatura sopra a nessun oggetto a portata dei bambini.
- Quando lo sportello è aperto, non caricarci sopra nessun oggetto pesante e non permettere ai bambini di sedersi sopra. Il prodotto si po-

trebbe ribaltare oppure le cerniere delle porte potrebbero danneggiarsi.

1.6 Smaltimento del vecchio prodotto

Questo prodotto è conforme alla direttiva WEEE dell'UE (2012/19/EU). Questo prodotto porta un simbolo di classificazione per la strumentazione elettrica ed elettronica di scarto (WEEE).



Questo prodotto è stato realizzato con componenti di alta qualità e materiali che possono essere riutilizzati e sono idonei a essere riciclati. Non smaltire il prodotto con i normali rifiuti domestici e altri rifiuti al termine del suo ciclo di vita utile. Portare il prodotto ha un centro di raccolta per il riciclaggio della strumentazione elettrica ed elettronica. Consigliamo di rivolgersi alle autorità locali per ulteriori informazioni su questi centri di raccolta.

1.7 Conformità con la direttiva RoHS

Il prodotto acquistato è conforme con la Direttiva UE RoHS (2011/65/EU). Non contiene materiali dannosi e proibiti e indicati nella Direttiva.

1.8 Informazioni sull'imballaggio



I materiali che compongono l'imballaggio del prodotto sono realizzati a partire da materiali riciclabili in conformità con le nostre Normative Ambientali Nazionali. Non smaltire i materiali dell'imballaggio congiuntamente ai rifiuti domestici o ad altri rifiuti. Portarli presso i punti di raccolta imballaggi indicati dalle autorità locali.

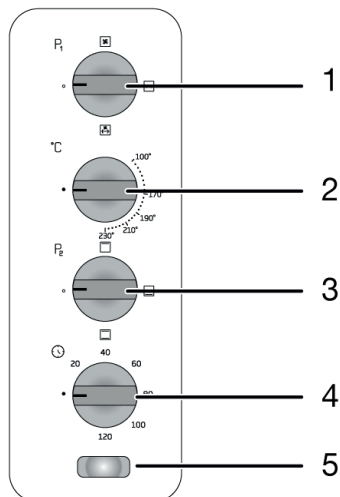
2 Informazioni di carattere generale

2.1 Panoramica



Contenuto e parti

1. Manopola delle funzioni - 1
2. Manopola del termostato
3. Manopola delle funzioni - 2
4. Manopola timer
5. Indicatore
6. Piede da forno
7. Porta di vetro
8. Maniglia









1. Manopola delle funzioni - 1
2. Manopola del termostato
3. Manopola delle funzioni - 2
4. Manopola timer
5. Indicatore


2 Informazioni di carattere generale

2.2 Modalità di funzionamento

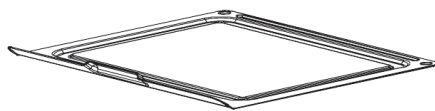
L'ordine delle modalità di funzionamento qui indicato può essere diverso rispetto alla disposizione effettiva delle modalità sul prodotto in vostro possesso.

| | |
|--|---|
|  | Elementi di riscaldamento superiori/ Elementi di riscaldamento inferiori Queste funzioni sono ideali per cucinare torte, in generale. |
|  | |
|  | Elementi riscaldanti superiori + elementi riscaldanti inferiori Questa funzione è ideale per la cottura di pane, pizza e pollame in generale. |
|  | Girarrosto Nel forno funziona solo il motore del girarrosto. |
|  | Girarrosto + ventola Il motore della ventola e il motore del girarrosto funzionano. È adatto alla cottura alla griglia per carni di piccole e medie dimensioni. |
|  | Ventola Il forno non è riscaldato. Funziona solo il ventilatore (sulla parete di fondo). |

2.3 Contenuto della confezione

| | |
|--|--|
|  | Gli accessori forniti in dotazione possono variare a seconda del modello del prodotto. Non tutti gli accessori descritti nel manuale d'uso potrebbero essere presenti sul vostro prodotto. |
|--|--|

1. Manuale utente
2. Vassoio raccogli-briciole
Per raccogliere l'olio caduto o le briciole.



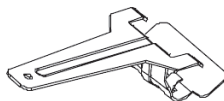
3. Vassoio per cibi

Per l'uso nella cottura alla griglia e per arrostitire carni, pollame, pesce e altri alimenti.



4. Maniglia del vassoio per alimenti

Per rimuovere la rastrelliera o il vassoio.



5. Griglia metallica

Per tostare, cuocere al forno e cucinare in generale in casseruole e padelle standard.



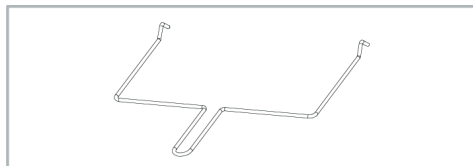
6. Girarrosto da rostitteria

Da usare per arrostitire un'ampia gamma di carni e pollame.



7. Girarrosto da rostitteria

Da usare per arrostitire un'ampia gamma di carni e pollame.



2 Informazioni di carattere generale

2.4 Specifiche tecniche

| | |
|--|------------------------------------|
| Tensione/Frequenza | 220-240 V ~ 50/60 Hz |
| Consumo energetico totale | 2.0 kW |
| Tipo di cavo / sezione | min. H05RR-F 3 x 1 mm ² |
| Dimensioni esterne (altezza / larghezza / profondità) | 448,6*625*415 mm |
| Forno principale | Assistito con ventola |
| Volume netto | 60 Lt |



- Le specifiche tecniche possono essere modificate senza preavviso per migliorare la qualità del prodotto.
- Le figure in questo manuale utente sono schematiche, e potrebbero non corrispondere esattamente al prodotto.



- I valori indicati sulle etichette del prodotto o nella documentazione che lo accompagna sono ottenuti in condizioni di laboratorio in conformità alle norme vigenti. Questi valori potrebbero variare a seconda delle condizioni di funzionamento e ambientali.

3 Installazione

Per l'installazione del prodotto, rivolgersi all'assistenza autorizzata più vicina. Verificare che l'impianto elettrico e l'impianto del gas siano operativi prima di contattare il personale di Servizio Autorizzato per la messa in funzione dell'apparecchiatura. In caso contrario, contattare un elettricista qualificato e un montatore per ottenere le disposizioni necessarie. Il produttore non è responsabile per i danni derivanti da procedure effettuate da persone non autorizzate; la non osservanza di questa regola potrebbe anche invalidare la garanzia.



La preparazione del luogo e l'installazione elettrica del prodotto è sotto la responsabilità del cliente.



- Il prodotto deve essere installato in conformità con tutte le norme elettriche locali.
- Prima dell'installazione, controllare visivamente la presenza di eventuali difetti sul prodotto. In caso di danni, non procedere alla sua installazione. I prodotti danneggiati creano rischi per la sicurezza dell'utente.

3.1 Prima dell'installazione

Questo prodotto è destinato ad essere utilizzato solo su un banco. La superficie posteriore delle apparecchiature dovrebbe appoggiare contro un muro.



Non utilizzare il prodotto in un armadio chiuso o a livello del pavimento.

Il piano della cucina deve essere in grado di sopportare il peso dell'apparecchiatura più il peso aggiuntivo di pentole, padelle e cibo.

- I mobili della cucina accanto all'apparecchiatura devono essere resistenti al calore (100 °C min.).

3.2 Installazione e collegamento

Il prodotto può essere installato e collegato solo in conformità alle norme di installazione previste dalla legge.



Non installare il prodotto nelle immediate vicinanze di frigoriferi o congelatori. Il calore emesso dal prodotto aumenterà il consumo di energia delle apparecchiature di raffreddamento.



Per trasportare o spostare il prodotto non utilizzare lo sportello e/o la maniglia. La porta, la maniglia o le cerniere si danneggiano..

3.3 Collegamento elettrico

Collegare il prodotto ad una presa/linea protetta da un interruttore automatico di capacità adeguata, come indicato nella tabella "Specifiche tecniche". Far eseguire la messa a terra da un elettricista qualificato durante l'utilizzo del prodotto con o senza trasformatore. La nostra azienda non sarà responsabile degli eventuali danni che si potrebbero verificare a causa dell'utilizzo del prodotto senza un'installazione di messa a terra in conformità con le normative locali.



- Il prodotto deve essere collegato alla rete elettrica solo da una persona autorizzata e qualificata. Il periodo di garanzia del prodotto inizia solo dopo la corretta installazione. Il produttore non verrà ritenuto responsabile degli eventuali danni che potrebbero derivare da procedure eseguite da persone non autorizzate.
- Il cavo di alimentazione non dovrà essere bloccato, piegato o intrappolato. Non dovrà inoltre entrare in contatto con le componenti parti calde del prodotto. Sarà necessario sostituire un cavo di alimentazione danneggiato rivolgendosi a un elettricista qualificato. Altrimenti c'è il rischio di scosse elettriche, cortocircuiti o incendi!

I dati dell'alimentazione di rete devono corrispondere a quelli indicati sulla targhetta identificativa del prodotto. La targhetta è visibile quando si apre lo

3 Installazione

sportello o il coperchio inferiore. La targhetta identificativa si trova sulla parete posteriore dell'unità, a seconda del tipo di unità.

Il cavo di alimentazione del prodotto deve essere conforme ai valori della tabella "Specifiche tecniche".



Dopo l'installazione, la spina del cavo di alimentazione deve essere a portata di mano (non farla passare sopra al piano cottura).



In fase di posa del cablaggio, è necessario applicare le norme elettriche nazionali/locali e servirsi della presa/linea e della spina adeguate per il forno. Nel caso in cui i limiti di potenza del prodotto siano al di fuori della capacità di trasporto di corrente della spina e della presa di corrente/linea, l'apparecchiatura deve essere collegata attraverso un'installazione elettrica fissa direttamente senza utilizzare la spina e la presa di corrente/linea.



Prima di iniziare qualsiasi intervento sull'impianto elettrico, scollegare il prodotto dalla rete elettrica.

C'è rischio di scossa elettrica!

Collegare il cavo di alimentazione alla presa.

- Spingere il prodotto verso la parete della cucina.
 - Controllo finale
1. Verificare le funzioni elettriche.

3.4 Trasporto futuro

- Conservare la confezione originale del prodotto e trasportarlo al suo interno. Attenersi alle istruzioni sulla confezione. Qualora non si disponga dell'imballaggio originale, avvolgere il prodotto in pluriball o cartone spesso e chiudere il tutto servendosi di nastro adesivo.
- Al fine di evitare che la griglia e il vassoio all'interno del forno danneggino lo sportello del forno stesso, collocare una striscia di cartone all'interno dello sportello del forno allineandosi con la posizione in cui si trovano i vassoi. Tenere fisso in posizione lo sportello del forno alle pareti late-

rali servendosi di nastro adesivo.

- Non usare la porta o la maniglia per sollevare o spostare il prodotto.



Non collocare nessun oggetto sul prodotto e spostarlo in posizione verticale.

Verificare l'aspetto generale del prodotto per rilevare eventuali danni che potrebbero essersi verificati in fase di trasporto.

4 Preparazione

4.1 Consigli per il risparmio energetico

Le seguenti informazioni vi aiuteranno a utilizzare la vostra apparecchiatura in modo ecologico oltre che al contempo a risparmiare energia:

- Nel forno è opportuno usare pentole di colore scuro o rivestite di smalto, dato che ciò garantisce una trasmissione del calore ottimale.
- In fase di cottura dei propri piatti, eseguire un'operazione di preriscaldamento qualora ciò sia consigliato nel manuale d'uso o nelle istruzioni di cottura.
- In fase di cottura, non aprire spesso lo sportello del forno.
- Ove possibile, cercare di cucinare più di un piatto nel forno contemporaneamente. Sarà possibile cucinare collocando due recipienti di cottura sul ripiano a filo.
- Cucinare più di un piatto uno dopo l'altro. Il forno sarà già caldo.
- Sarà possibile risparmiare energia spegnendo il forno per qualche minuto prima della fine del tempo di cottura. Non aprire lo sportello del forno.
- Scongelare i piatti congelati prima di cucinarli.

4.2 Uso iniziale

4.3 Prima pulizia dell'apparecchiatura



L'uso di alcuni detergenti o materiali di pulizia potrebbero danneggiare la superficie del prodotto.

Non usare detergenti aggressivi, polveri/creme detergenti od oggetti appuntiti in fase di pulizia.

Non utilizzare detergenti abrasivi o raschietti di metallo per pulire il vetro dello sportello per non rigare la superficie e causare la rottura del vetro.

1. Rimuovere tutti i materiali dell'imballaggio.
2. Pulire le superfici dell'apparecchiatura servendosi di un panno o di una spugna umida e asciugare con un panno.

4.4 Riscaldamento iniziale

Riscaldare il prodotto per circa 30 minuti, quindi spegnerlo. In questo modo, tutti i residui di produzione o gli strati verranno bruciati e rimossi.




Le superfici calde causano ustioni!

Il prodotto può essere caldo in fase di utilizzo. Non toccare mai i bruciatori caldi, le sezioni interne del forno, i riscaldatori, ecc. Tenere lontani i bambini.

Usare sempre guanti da forno resistenti al calore quando si inseriscono o si estraggono le stoviglie dal forno caldo.

Forno elettrico

1. Togliere tutte le teglie e la griglia dal forno.
2. Chiudere lo sportello del forno.
3. Selezionare la posizione .
4. Selezionare la temperatura più alta
5. Mettere in funzione il forno per un periodo indicativo di 15 minuti.
6. Spegnerlo il forno



Durante la prima messa in funzione del forno potrebbero venire emessi fumo e cattivi odori. Non si tratta di un'anomalia di funzionamento, al contrario, si tratta di un episodio abbastanza frequente. Accertarsi che la stanza sia ben ventilata per rimuovere il fumo e i cattivi odori. Evitare di inalare direttamente il fumo e l'odore emanati dal forno..

5 Come usare il forno

5.1 Informazioni generali su cottura e tostatura



- Le superfici calde causano ustioni! Il prodotto può essere caldo in fase di utilizzo. Non toccare mai i bruciatori caldi, le sezioni interne del forno, i riscaldatori, ecc. Tenere lontani i bambini. Usare sempre guanti da forno resistenti al calore quando si inseriscono o si estraggono le stoviglie dal forno caldo.
- Prestare attenzione quando si apre lo sportello del forno perché ci potrebbero essere delle fuoriuscite di vapore.
- Il vapore in uscita può scottare le mani, il viso e/o gli occhi.

Consigli per la cottura

- Servirsi di piastre di metallo o recipienti di alluminio rivestiti in modo non appiccicoso o ancora di stampi in silicone resi-stenti al calore.
- Sfruttare al meglio lo spazio disponibile sul ripiano.
- Posizionare lo stampo da forno al centro del ripiano.
- Selezionare la posizione corretta del rack prima di accendere il forno o il grill. Non modificare la posizione del ripiano quando il forno è caldo.
- Tenere chiusa la porta del forno.

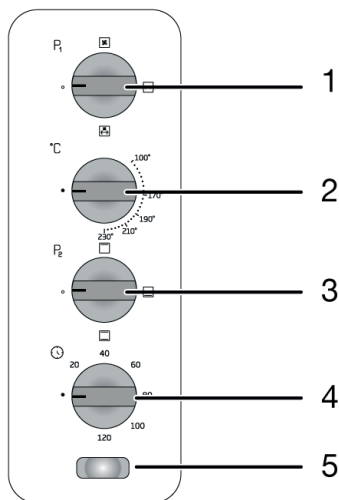
Consigli per la tostatura

- Trattare il pollo intero, il tacchino e i pezzi di carne di grandi dimensioni con condimenti come il succo di limone e il pepe nero prima della cottura renderà ancora più efficace il processo di cottura.
- Sono necessari dai 15 ai 30 minuti in più per arrostitire la carne con le ossa rispetto allo stesso processo di cottura per carne senza ossa.
- Ogni centimetro di spessore della carne richiede indicativamente 4 o 5 minuti di cottura.
- Al termine del processo di cottura, lasciare riposare la carne in forno per circa 10 minuti. Il succo si distribuisce meglio su tutto l'arrosto e non fuoriesce quando si taglia la carne.

- Il pesce dovrà essere collocato sul ripiano centrale o inferiore su una piastra resistente al calore.

5.2 Come far funzionare il forno elettrico

Selezionare la temperatura e la modalità di funzionamento



- 1 Manopola delle funzioni - 1
- 2 Manopola del termostato
- 3 Manopola delle funzioni - 2
- 4 Manopola timer
- 5 Indicatore

Accensione del forno

- Quando si seleziona una funzione operativa con la quale si vuole cuocere utilizzando la manopola delle funzioni e si imposta una determinata temperatura con la manopola della temperatura, il forno inizia a funzionare.

Spegnimento del forno

- È possibile spegnere il forno ruotando le manopole di selezione delle funzioni, della temperatura

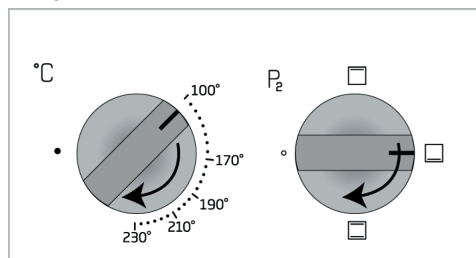
5 Come far funzionare il forno elettrico

manopola e quella del timer in posizione off (su).

Cottura manuale selezionando la temperatura e la modalità di funzionamento del forno

Si può cuocere effettuando un controllo manuale (sotto il proprio controllo), senza impostare il tempo di cottura, selezionando la temperatura e la funzione operativa specifica per i propri alimenti.

Esempio:



1. Selezionare la funzione operativa che si desidera cuocere utilizzando la manopola funzioni 1, la manopola funzioni 2 o entrambe.

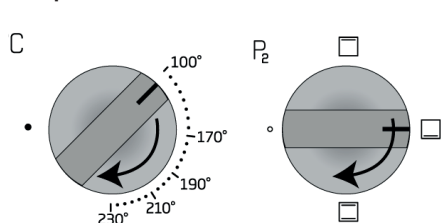
2. Impostare la temperatura a cui si vuole cuocere con la manopola della temperatura.

Il forno inizierà a funzionare immediatamente alla funzione e alla temperatura selezionata e la spia indicatrice si accenderà. Il forno non si spegne automaticamente dopo l'avvio della cottura. Bisogna controllare la cottura da soli e spegnerlo appositamente. Al termine della cottura, spegnere il forno ruotando le manopole di selezione delle funzioni e della temperatura in posizione off (verso l'alto).

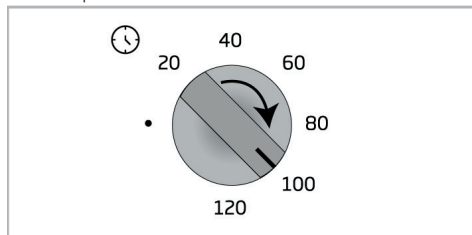
Cottura con impostazione del tempo di cottura;

• È possibile far spegnere automaticamente il forno alla fine del tempo specificato selezionando la temperatura e la funzione di operatività specifica per i propri alimenti e impostando il tempo di cottura sul timer.

Esempio:



1. Selezionare la funzione operativa con la quale si desidera cuocere con la manopola di selezione delle funzioni.
2. Impostare la temperatura a cui si vuole cuocere con la manopola della temperatura.
3. Ruotare la manopola del timer per cronometrare il tempo di cottura desiderato.



Il forno inizierà a funzionare immediatamente alla funzione e alla temperatura selezionata e la spia indicatrice si accenderà.

4. Al termine del tempo di cottura, la manopola del timer ruota automaticamente in senso antiorario. Viene emesso un segnale acustico di avvertimento e il forno si arresta.

5. Quando la cottura è completata, spegnere il forno ruotando la manopola di selezione delle funzioni e la manopola della temperatura in posizione off (su). Se si vuole continuare, ruotare la manopola del timer fino a un certo tempo di cottura. Il forno continua a funzionare alla funzione e alla temperatura impostata.

Per spegnere la cottura prima dell'ora impostata;

1. Ruotare la manopola del timer in senso antiorario fino a raggiungere la posizione off (su).
2. Spegner il forno ruotando la manopola di selezione delle funzioni e la manopola della temperatura in posizione off (su).










I tempi in questa tabella sono intesi come una guida. Le tempistiche potrebbero variare a causa della temperatura del cibo, dello spessore, del tipo e delle proprie preferenze di cottura.

5 Come far funzionare il forno elettrico

Cottura e arrostitimento



Il primo ripiano del forno è quello inferiore.

| Piatto | Recipiente di cottura | Posizione ripiano | Temperatura (°C) | Tempo di cottura (indicativo, espresso in min.) |
|--------------------|-----------------------|---|------------------|---|
| Torta nello stampo | Stampo per torta |  2 | 170-190 | 37-40 min |
| Biscotti | Teglia da forno |  3 | 190-210 | 22-25 min |
| Pizza | Griglia |  3 | 230 | 20-23 min |
| Salsiccia | Griglia |  3 | 230 | 9-11 min |
| Ali di pollo | Teglia da forno |  3 | 230 | 12-15 min |
| Bistecca | Teglia da forno |  3 | 230 | 11-13 min |
| Pollo arrosto | Teglia da forno |  3 | 230 | 48-52 min |



Utilizzare sempre guanti da forno quando si maneggiano teglie calde e seguire le istruzioni di cottura consigliate per i diversi tipi di alimenti.

6 Manutenzione e cura

6.1 Informazioni di carattere generale

La durata di vita del prodotto si allunga, e la possibilità di problemi diminuisce, se il prodotto viene pulito a intervalli regolari.



- Scollegare il prodotto dalla rete elettrica prima di dare inizio agli interventi di manutenzione e di pulizia. C'è rischio di scossa elettrica!
- Lasciare raffreddare il prodotto prima di procedere alla sua pulizia. Le superfici calde potrebbero causare ustioni!

- Pulire accuratamente il prodotto dopo ogni uso. In questo modo sarà possibile rimuovere in modo più agevole i residui di cottura, evitando così che questi brucino al successivo utilizzo dell'apparecchiatura.
- Per la pulizia del prodotto non è necessario usare detergenti speciali. Utilizzare acqua calda con detergente di lavaggio, un panno morbido o una spugna per pulire il prodotto. Quindi, asciugarlo servendosi di un panno asciutto.
- Assicurarsi sempre che l'eventuale liquido in eccesso venga accuratamente rimosso dopo la pulizia e che ogni fuoriuscita di liquido venga immediatamente asciugata.
- Non usare detergenti che contengano acidi o cloruri per pulire le superfici in acciaio inox e la maniglia. Usare un panno morbido con un detergente liquido (non abrasivo) per pulire queste componenti, facendo attenzione a eseguire i movimenti di pulizia sempre nella stessa direzione.



L'uso di alcuni detergenti o materiali di pulizia potrebbero danneggiare la superficie del prodotto. Non usare detergenti aggressivi, polveri/creme detergenti od oggetti appuntiti in fase di pulizia.

Non utilizzare detergenti abrasivi o raschietti di metallo per pulire il vetro dello sportello per non rigare la superficie e causare la rottura del vetro.



Non utilizzare pulitori a vapore per pulire l'apparecchiatura, poiché ciò potrebbe causare una scossa elettrica.

6.2 Pulizia del pannello di controllo

Pulire il pannello di controllo e le manopole servendosi di un panno umido. Quindi, asciugarle.



Se il prodotto è dotato di pulsanti/manopole, non rimuovere i pulsanti/manopole di controllo per pulire il pannello di controllo.

Il pannello di controllo si potrebbe danneggiare!

6.3 Pulizia del forno

Pulire lo sportello del forno

Per pulire lo sportello del forno, utilizzare acqua calda con detergente di lavaggio, un panno morbido o una spugna per pulire il prodotto. Quindi, eseguire un ultimo passaggio servendosi di un panno asciutto.



Non usare detergenti abrasivi duri o raschietti metallici affilati per eseguire la pulizia dello sportello del forno. Potrebbero graffiare la superficie e distruggere il vetro.

6.4 Sostituzione della lampada del forno



Prima di procedere alla sostituzione della lampada del forno, assicurarsi che il prodotto sia scollegato dalla rete e che si sia raffreddato per evitare di correre il rischio di una scossa elettrica.

Le superfici calde potrebbero causare ustioni!!

6 Manutenzione e cura



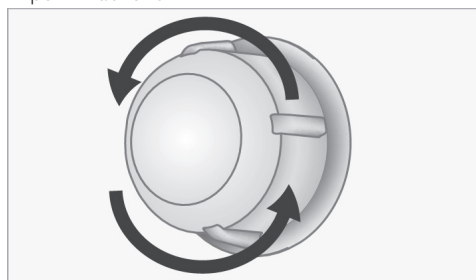
- La lampada da forno è una lampadina elettrica speciale che può resistere fino a 300 °C. Cfr. la sezione Specifiche tecniche, pagina 12 per ulteriori dettagli in merito. Per ricevere nuove lampade del forno è opportuno rivolgersi ad agenti di servizio autorizzati o tecnici con licenza.
- La posizione della lampada potrebbe variare rispetto alla figura..



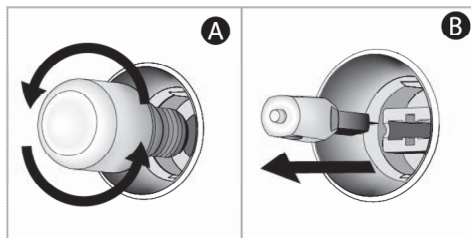
- La lampadina usata nell'apparecchiatura non è adatta per l'illuminazione domestica. La finalità di questa lampada è quella di aiutare l'utente a vedere gli alimenti.
- Le lampade utilizzate all'interno di questa apparecchiatura devono resistere a condizioni fisiche estreme come temperature superiori a 50°C.

Se il forno è dotato di una lampada rotonda:

1. Scollegare il prodotto dalla rete elettrica.
2. Ruotare il coperchio di vetro in senso antiorario per rimuoverlo.



3. Se la lampada del forno è del tipo (A) mostrato nella figura qui sotto, estrarla ruotando come mostrato e provvedere alla sua sostituzione. Se è di tipo (B), estrarla e toglierla come indicato nella figura e provvedere alla sua sostituzione.



4. Installare il coperchio di vetro.

7 Guida alla risoluzione dei problemi

| Problem | Possible reason | Solution |
|---|---|---|
| Quando è in uso il forno emette del vapore. | Ciò è assolutamente normale. | Non vuol dire che c'è un guasto |
| Durante il riscaldamento e il raffreddamento il prodotto emette rumori metallici. | Quando le parti metalliche vengono riscaldate, possono infatti espandersi e causare rumore. . | Non vuol dire che c'è un guasto |
| Il prodotto non funziona. | Il fusibile di rete è difettoso o è bloccato. | Controllare i fusibili nella scatola dei fusibili. Se necessario, sostituirli o ripristinarli. |
| | Il prodotto non è collegato alla presa (messa a terra). | Controllare la connessione di alimentazione. |
| La luce del forno non funziona. | La lampada del forno è difettosa | Sostituire la lampada del forno. |
| | La corrente d'alimentazione è interrotta. | Controllare se c'è corrente. Controllare i fusibili all'interno della scatola fusibili. Se necessario, sostituire o ripristinare i fusibili. |
| Il forno non si scalda. | Potrebbe non essere impostato su una determinata funzione di cottura e/o temperatura | Impostare il forno su una determinata funzione di cottura e/o temperatura. |
| | Sui modelli dotati di timer, il timer potrebbe non essere stato regolato | Regolare l'ora. (Nei prodotti con forno a microonde, il timer controlla solo il forno a microonde) |
| | La corrente d'alimentazione è interrotta | Controllare se c'è corrente. Controllare i fusibili all'interno della scatola fusibili. Se necessario, sostituire o ripristinare i fusibili.. |



Se non si riesce a risolvere il problema anche se si sono applicate le istruzioni di questa sezione, consultare l'Agente per l'assistenza autorizzato o un tecnico con licenza o il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto. Non provare mai a riparare autonomamente il prodotto difettoso

CERTIFICATO DI GARANZIA

La presente garanzia commerciale si intende aggiuntiva e non sostitutiva di ogni altro diritto di cui gode il consumatore, intendendo per consumatore esclusivamente colui che utilizza il bene per scopi estranei all'attività imprenditoriale o professionale eventualmente svolta e pertanto per uso domestico/privato, e in particolare non pregiudica in alcun modo i diritti del consumatore stabiliti dal D.Lgs. 206/05. BEKO Italy S.r.l. in conformità alla facoltà prevista dalla legge, offre al consumatore una garanzia commerciale aggiuntiva, nei termini e nei modi di seguito indicati.

Questo certificato non deve essere spedito per la convalida. E' valido e operante solo se conservato assieme alla ricevuta fiscale o altro documento reso fiscalmente obbligatorio.

Condizioni di Garanzia

1. BEKO Italy S.r.l. garantisce il funzionamento dell'apparecchio per un periodo di 2 anni dalla data di acquisto in caso l'utente sia un consumatore, mentre negli altri casi per un periodo di 12 mesi (ad esempio, se l'apparecchio è stato acquistato con fattura di vendita e non con scontrino fiscale).
2. Questa garanzia è valida esclusivamente sul territorio italiano compresa la Repubblica di San Marino e la Città del Vaticano.
3. Questa garanzia opera solo a beneficio dell'utente che comprovi per iscritto l'acquisto dell'apparecchio, tassativamente esibendo lo scontrino fiscale o la fattura d'acquisto, che riporti il nominativo del rivenditore, la data di acquisto dell'apparecchio nonché gli estremi identificativi dello stesso (tipo, modello, etc.).
4. L'utente decade dai diritti di questa garanzia se non denuncia il malfunzionamento entro 2 mesi dalla scoperta dello stesso (e, comunque, entro il periodo di efficacia della garanzia sopra indicato al punto 1).
5. Questa garanzia dà diritto esclusivamente alla riparazione o sostituzione gratuita delle parti componenti l'apparecchio che risultano difettose all'origine per vizi di fabbricazione (dunque, ad esempio, non sono coperte da questa garanzia le problematiche dovute a mera usura, quelle conseguenti, anche solo in parte, al mancato rispetto delle istruzioni incluse nel Manuale per l'installazione, l'uso e la manutenzione dell'apparecchio, oltre che nei casi di cui al punto 11 che segue). In ogni caso, tutte le componenti asportabili e tutte le parti estetiche non sono coperte da garanzia.
6. In particolare, a seconda della natura dell'apparecchio, questa garanzia opera come segue:
 - a. per i grandi elettrodomestici e per i TV/monitor maggiori o uguali a 40": il tecnico esegue la riparazione o il ritiro del prodotto presso il domicilio dell'utente;
 - b. per i piccoli elettrodomestici e per gli apparecchi audio/TV (ad eccezione di quelli rientranti nella lett. a di questo punto 6): l'utente consegna a propria cura e spese l'apparecchio presso il centro di assistenza autorizzato, reperito sul sito *internet* www.beko.it oppure www.grundig.it oppure tramite il *call-center*.
7. Se emerge, durante il sopralluogo (nei casi in cui è previsto) o presso il centro autorizzato che il malfunzionamento dell'apparecchio non è dovuto a vizi di fabbricazione, la riparazione/sostituzione non è coperta da questa garanzia ed è eseguita soltanto a pagamento, previa autorizzazione dell'utente.
8. Nel caso di riparazione dell'apparecchio, le parti di ricambio sono garantite soltanto nei limiti della durata residua di questa garanzia. Nel caso di sostituzione dell'apparecchio, l'apparecchio sostituito è garantito ai sensi di questa garanzia e nei limiti della sua durata residua. In nessun caso si avrà, unque, un'estensione della durata di questa garanzia.
9. Questa garanzia non dà diritto all'utente a qualsivoglia diritto al risarcimento degli eventuali danni, per i quali BEKO Italy S.r.l. declina correlativamente ogni responsabilità, che possano derivare, direttamente od indirettamente, dall'apparecchio. Questa previsione non pregiudica gli eventuali diritti dell'utente legati alla cosiddetta responsabilità del produttore.
10. A titolo esemplificativo e non esaustivo e senza pregiudizio di quanto precede, questa garanzia non opera nei seguenti casi.
 - a. Malfunzionamenti dovuti al trasporto o alla movimentazione dell'apparecchio.
 - b. Interventi di installazione e montaggio, così come l'errata connessione o errata erogazione dalle reti di alimentazione, mancanza di allacciamento alla presa di terra, e tutte le eventuali regolazioni (come registrazione porte nei frigoriferi e/o inversione apertura, livellamento prodotti, eliminazione staffe fissaggio vasca, sostituzione ugelli e regolazione minimo cucine e piani cottura, etc.).
 - c. Installazione errata, imperfetta o incompleta, per incapacità d'uso da parte dell'utente, se mancano gli spazi necessari ad operare attorno alle apparecchiature, per eccessiva o scarsa temperatura dell'ambiente.
 - d. Interventi nei quali non è stato riscontrato il difetto lamentato, o per generici problemi di malfunzionamento causati da errata impressione dell'utente (problemi di asciugatura, rumorosità, difetti di lavaggio, eccessiva formazione di schiuma, di centrifuga, di raffreddamento, di riscaldamento, etc.).
 - e. Interventi su prodotti installati ad oltre mt. 2,50 da un piano di lavoro stabile, o in posizioni disagiate e pericolose (tetti, etc.) che non possano quindi garantire l'incolumità dell'operatore come stabilito dalla l. 626/1994 relativa alla sicurezza sul lavoro.
 - f. Malfunzionamenti causati da agenti atmosferici (fulmini, terremoti, incendi, alluvioni, etc.).
 - g. Se il numero di matricola risulta asportato, cancellato o manomesso.
 - h. Riparazioni, modifiche o manomissioni effettuate da persone non autorizzate dal produttore o comunque per cause non dipendenti dall'apparecchio. Guasti dovuti a mancanza di regolare manutenzione (pulizia batterie condensanti, fori di drenaggio acqua di condensa, filtri scarico ed entrata acqua, eliminazione corpi estranei, etc.).
 - i. Mancanza dei documenti fiscali o se gli stessi risultano contraffatti o non inerenti all'apparecchio.
 - j. L'uso improprio dell'apparecchio, non di tipo domestico o diverso da quanto stabilito dal produttore, fa decadere il diritto alla presente garanzia.
 - k. Per tutte le circostanze esterne che non siano riconducibili a difetti di fabbricazione dell'apparecchio.
 - l. Si intendono a pagamento anche tutti gli eventuali trasporti necessari per lo svolgimento degli interventi legati ai casi citati.
11. Il Servizio Assistenza di BEKO Italy S.r.l. è l'unico autorizzato a riparare i prodotti a marchio BEKO e GRUNDIG.
12. Per ogni controversia è competente in via esclusiva il foro di Milano, salva la competenza del foro del consumatore se prevista da norme inderogabili di legge.
13. Durante e dopo il periodo di garanzia, vi consigliamo di rivolgervi sempre ai nostri centri di assistenza autorizzati.
14. Per contattare il Centro di Assistenza Tecnica Autorizzato operante nella sua zona chiami il numero unico per l'Italia o scriva al seguente indirizzo e-mail:
 - a. Apparecchiature a marchio "Beko": N. verde: **02.03.03**. E-mail: info@beko.it.
 - b. Apparecchiature a marchio "Grundig": N. verde: **02.06.06**. E-mail: info.grundig@grundig.it.

Prima di contattare l'assistenza tecnica, al fine di agevolare la gestione della chiamata, è necessario avere a portata di mano il modello dell'apparecchio e il documento fiscale di acquisto.

Veillez d'abord lire ce manuel d'utilisation !

Cher/Chère client(e),

Merci d'avoir choisi cet appareil Beko Nous espérons que vous obtenez les meilleurs résultats de votre appareil qui est fabriqué avec une haute qualité et une technologie de pointe. Par conséquent, veuillez lire attentivement ce manuel d'utilisation et tous les autres documents d'accompagnement avant d'utiliser l'appareil et conservez-le comme référence pour une utilisation future. Si vous donnez l'appareil à une autre personne, donnez-lui également le manuel d'utilisation. Prêtez attention à tous les avertissements et informations figurant dans ce manuel.

Notez que ce manuel d'utilisation peut également s'appliquer à d'autres modèles. Les différences entre les modèles seront identifiées dans le manuel.

Les symboles suivants sont utilisés dans ce manuel :

| | |
|--|---|
|  | Informations importantes ou consignes utiles relatives à l'utilisation. |
|  | Avertissement en cas de situations dangereuses pour la vie et les biens.. |
|  | Avertissement de risque d'incendie. |
|  | Attention aux risques d'électrocution. |
|  | Avertissement relatif aux surfaces chaudes. |



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

1 Consignes importantes et avertissements sur la sécurité et l'environnement

Cette section comprend les instructions de sécurité qui vous protègent de toute blessure physique ou de tout dommage matériel. Le non-respect de ces instructions annule toute garantie.

1.1 Sécurité générale

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances s'ils ont reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil de manière sûre et comprennent les dangers impliqués.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans supervision.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (notamment des enfants) avec des capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles réduites, ou des personnes sans expérience ou connaissances ; à moins que celles-ci ne soient sous surveillance ou qu'elles aient reçu des instructions.
- Surveillez toujours les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Si le produit est remis à quelqu'un d'autre à des fins d'utilisation personnelle ou d'occasion, le manuel d'utilisation, les étiquettes du produit et les autres documents et pièces pertinents doivent également être remis.
- Les procédures d'installation et de réparation doivent toujours être effectuées par des agents

1 Consignes importantes et avertissements sur la sécurité et l'environnement

de service agréés. Le fabricant n'est pas responsable des dommages résultant de procédures effectuées par des personnes non autorisées, qui peuvent également annuler la garantie. Avant l'installation, lisez attentivement les instructions.

- N'utilisez pas le produit s'il est défectueux ou s'il présente des dommages visibles.
- Veillez à ce que les boutons de fonction du produit soient éteints après chaque utilisation.

1.2 Sécurité électrique

- Si le produit présente une défaillance, il ne doit pas être utilisé avant d'avoir été réparé par un agent de service agréé. Il y a un risque de choc électrique !
- Ne branchez l'appareil que sur une prise de courant avec mise à la terre, dont la tension et la protection

correspondent à celles indiquées dans les "Spécifications techniques". Faites réaliser l'installation de mise à la terre par un électricien qualifié lorsque vous utilisez l'appareil avec ou sans transformateur. Notre société ne peut être tenue responsable de tout problème lié au fait que le produit n'a pas été mis à la terre conformément aux réglementations locales.

- Ne lavez jamais le produit en y répandant ou en y versant de l'eau ! Il y a un risque de choc électrique !
- Ne touchez jamais la prise avec des mains mouillées ! Ne débranchez jamais en tirant sur le câble, tirez toujours en tenant la prise.
- Le produit doit être déconnecté pendant les procédures d'installation, d'entretien, de nettoyage et de réparation.
- Si le câble d'alimentation

1 Consignes importantes et avertissements sur la sécurité et l'environnement

du produit est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou des personnes qualifiées afin d'éviter tout danger.

- L'appareil doit être installé de manière à pouvoir être complètement déconnecté du réseau électrique. La séparation doit être assurée par un interrupteur intégré à l'installation électrique fixe, conformément aux règles de construction.
 - La surface arrière du four devient chaude lorsqu'il est utilisé. Veillez à ce que la connexion électrique n'entre pas en contact avec la surface arrière, sinon les connexions risquent d'être endommagées.
 - Ne coincez pas le câble d'alimentation entre la porte et le cadre du four et ne le faites pas passer sur des surfaces chaudes.
- Dans le cas contraire, l'isolation du câble peut fondre et provoquer un incendie à la suite d'un court-circuit.
- Toute intervention sur l'équipement et les systèmes électriques ne doit être effectuée que par des personnes autorisées et qualifiées.
 - En cas de dommage, éteignez le produit et débranchez-le. Pour ce faire, coupez le fusible à la maison.
 - Assurez-vous que le calibre du fusible est compatible avec le produit.
 - Pour déconnecter, mettez la commande sur OFF, puis débranchez la prise. Tenez toujours la fiche, mais ne tirez jamais sur le cordon.
- **1.3 Sécurité du produit**
 - **AVERTISSEMENT** L'appareil et ses parties accessibles deviennent chauds pen-

1 Consignes importantes et avertissements sur la sécurité et l'environnement

dant l'utilisation. Il faut veiller à ne pas toucher les éléments chauffants. Les enfants de moins de 8 ans doivent être tenus à l'écart, à moins d'être surveillés en permanence.

- N'utilisez jamais le produit lorsque votre jugement ou votre coordination sont altérés par la consommation d'alcool et/ou de drogues.
- Soyez prudent lorsque vous utilisez des boissons alcoolisées dans vos plats. L'alcool s'évapore à des températures élevées et peut provoquer un incendie car il peut s'enflammer au contact de surfaces chaudes.
- Risque d'intoxication alimentaire : Ne laissez pas les aliments reposer dans le four pendant plus d'une heure avant ou après la cuisson. Cela peut entraîner une intoxication alimentaire ou une maladie.
- Les aliments surdimensionnés ou les ustensiles métalliques ne doivent pas être insérés dans un four électrique, car ils peuvent provoquer un incendie ou un risque d'électrocution.
- Le poids des aliments placés dans le bac à aliments/le support de fil S3 ne peut pas dépasser 3,0 kg.
- Ne placez pas de matériaux inflammables à proximité du produit, car les côtés peuvent devenir chauds pendant l'utilisation.
- Ne placez aucun des matériaux suivants dans le four: carton, plastique, papier ou tout autre matériau similaire.
- En cours d'utilisation, les appareils deviennent chauds. Veillez à ne pas toucher les éléments chauffants à l'intérieur du four.

1 Consignes importantes et avertissements sur la sécurité et l'environnement

- Ne posez pas d'ustensiles de cuisine ou de plats de cuisson sur la porte en verre.
- Veillez à ce que toutes les fentes d'aération ne soient pas obstruées.
- Ne chauffez pas au four les boîtes de conserve fermées et les bocaux en verre. La pression qui s'accumulerait dans la boîte/le pot pourrait la faire éclater.
- L'utilisation d'accessoires non recommandés par le fabricant de l'appareil peut entraîner des risques ou des blessures.
- Ne placez pas de plaques de cuisson, de plats ou de feuilles d'aluminium directement sur le fond du four. L'accumulation de chaleur pourrait endommager le fond du four.
- Les surfaces accessibles de l'appareil deviennent très chaudes. Ne touchez pas les surfaces chaudes.
- Il convient d'être attentif aux informations figurant dans la section "Installation". L'appareil devient très chaud, il ne doit pas être installé dans une unité encastrée.
- Cet appareil est conçu pour être utilisé dans les maisons et des endroits similaires tels que :
 - les espaces de cuisine dans les boutiques, bureaux et autres environnements de travail,
 - maisons de campagne ;
 - cuisines pour clients dans les hôtels, motels et autres lieux d'habitation ;
 - les gîtes touristiques.
- **AVERTISSEMENT:** Lors d'utilisations répétées, il convient de laisser suffisamment de temps au produit pour qu'il refroidisse.
- Le four ne doit pas être couvert lorsqu'il fonc-

1 Consignes importantes et avertissements sur la sécurité et l'environnement

tionne.

- N'utilisez pas de produits abrasifs ou de grattoirs métalliques tranchants pour nettoyer la vitre de la porte du four, car ils risquent de rayer la surface et d'entraîner l'éclatement de la vitre.
- N'utilisez pas de nettoyeur à vapeur pour nettoyer l'appareil, car vous risquez de vous électrocuter.
- N'utilisez pas l'appareil si la vitre de la porte avant est enlevée ou fissurée.
- Utilisez toujours des gants de cuisine résistants à la chaleur lorsque vous mettez ou retirez des plats du four chaud.
- Placez le papier sulfurisé dans le récipient de cuisson ou sur l'accessoire du four (plateau, grille, etc.) avec les aliments, puis insérez le tout dans le four préchauffé. Retirez les parties excédentaires du papier sulfurisé qui dé-

bodent de l'accessoire ou de la casserole afin d'éviter tout risque de contact avec les éléments chauffants du four. N'utilisez jamais le papier cuisson à une température supérieure à celle indiquée. Ne placez pas le papier de cuisson directement sur la base du four.

- **AVERTISSEMENT:** Assurez-vous que le cordon d'alimentation de l'appareil est débranché ou que le disjoncteur est éteint avant de remplacer la lampe afin d'éviter tout risque d'électrocution.
- L'appareil ne doit pas être installé derrière une porte décorative afin d'éviter toute surchauffe.
- Le produit doit être placé directement sur le sol. Il ne doit pas être placé sur un socle ou un piédestal.
- L'appareil ne doit pas être utilisé avec un minuteur externe ou un système de

1 Consignes importantes et avertissements sur la sécurité et l'environnement

commande à distance séparé.

- Prévention contre les risques d'incendie !
- Veillez à ce que toutes les connexions électriques soient sûres et bien serrées afin d'éviter tout risque d'arc électrique.
- N'utilisez pas de câbles endommagés ni de rallonges.
- Assurez vous que le liquide ou l'humidité n'est pas accessible au point de connexion électrique.

1.4 Utilisation prévue

- Ce produit est conçu pour un usage domestique. L'utilisation commerciale annule la garantie.
- N'utilisez pas le produit sur un balcon, une terrasse, un jardin, etc.
- **MISE EN GARDE :** Il ne doit pas être utilisé à d'autres fins, par exemple pour le chauffage d'une pièce.

- Ce produit ne doit pas être utilisé pour réchauffer les assiettes sous le gril, sécher des serviettes, des torchons, etc. en les accrochant aux poignées de la porte du four. Ce produit ne doit pas non plus être utilisé pour chauffer une pièce.
- Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par une utilisation incorrecte ou des erreurs de manipulation.
- Le four peut être utilisé pour décongeler, cuire, rôtir et griller des aliments.

1.5 Sécurité des enfants

- AVERTISSEMENT :** Les parties accessibles peuvent devenir chaudes pendant l'utilisation. Tenez les jeunes enfants à l'écart.
- Les matériaux d'emballage sont dangereux pour les enfants. Tenez les emballages hors de la portée

1 Consignes importantes et avertissements sur la sécurité et l'environnement

des enfants. Veuillez éliminer toutes les parties de l'emballage conformément aux normes environnementales.

- Les produits électriques sont dangereux pour les enfants. Tenez les enfants à l'écart de l'appareil lorsqu'il fonctionne et ne les laissez pas jouer avec l'appareil.
- Ne placez pas au-dessus de l'appareil des objets que les enfants pourraient atteindre.
- Lorsque la porte est ouverte, n'y placez pas d'objets lourds et ne laissez pas les enfants s'y asseoir. Elle peut se renverser ou les charnières de la porte peuvent être endommagées.

1.6 Conformité à la directive DEEE et élimination des déchets :

Cet appareil est conforme à la directive DEEE de l'Union européenne (2012/19/UE). Ce produit porte un symbole de classification pour les déchets d'équipements électriques et électroniques (WEEE).



Ce produit est fabriqué avec des pièces et des matériaux de haute qualité, réutilisables et recyclables. Ne jetez pas les déchets avec les ordures ménagères et autres déchets à la fin de leur durée de vie. Apportez-le au centre de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. Veuillez consulter vos autorités locales pour connaître ces centres de collecte.

1.7 Conformité à la directive RoHS :

Votre appareil est conforme à la directive RoHS de l'Union européenne (2011/65/EU). Il ne contient pas de matériaux nocifs et interdits spécifiés dans la directive.

1.8 Informations sur l'emballage



Les matériaux d'emballage de cet appareil sont fabriqués à partir de matériaux recyclables, conformément à nos réglementations nationales en matière d'environnement. Ne mettez pas les matériaux d'emballage au rebut avec les ordures ménagères et d'autres déchets. Apportez-les aux points de collecte des matériaux d'emballage désignés par les autorités locales.

2 Information générale

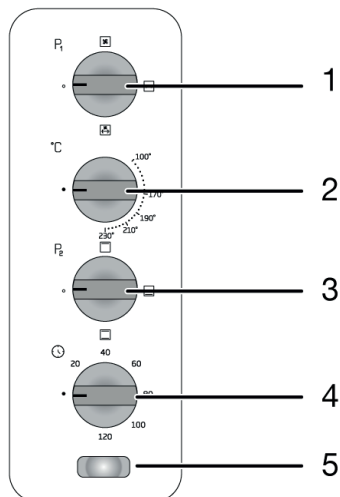
2.1 Aperçu



Contenu et parties

1. Bouton de fonction-1
2. Bouton du thermostat
3. Bouton de fonction-2
4. Bouton de minuterie

5. Indicateur
6. Pied du four
7. Porte en verre
8. Poignée









1. Bouton de fonction-1
2. Bouton du thermostat
3. Bouton de fonction-2
4. Bouton de minuterie
5. Indicateur

2 Information générale

2.2 Modes de fonctionnement

L'ordre des modes de fonctionnement illustré ici peut être différent de celui de votre produit.

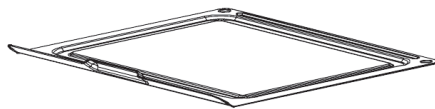
| | |
|---|---|
|  | Éléments chauffants supérieurs/ Éléments chauffants inférieurs Ces fonctions sont idéales pour la cuisson des gâteaux en général. |
|  | |
|  | Éléments chauffants supérieurs + éléments chauffants inférieurs Cette fonction est idéale pour la cuisson du pain, des pizzas et des volailles en général |
|  | Rôtisserie Seul le moteur de la rôtissoire fonctionne dans le four. |
|  | Rôtisserie + ventilateur Le moteur du ventilateur et le moteur de la rôtisserie fonctionnent. Cela convient pour griller des viandes petites et moyennes. |
|  | Ventilateur Le four n'est pas chauffé. Seul le ventilateur (à l'arrière) fonctionne. |

2.3 Contenu de l'emballage



Les accessoires fournis peuvent varier en fonction du modèle de produit. Tous les accessoires décrits dans le manuel d'utilisation ne sont pas nécessairement présents sur votre produit.

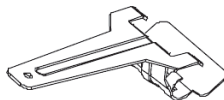
1. Manuel d'utilisation
2. Plateau ramasse miettes
Pour recueillir l'huile ou les miettes tombées.



3. Léchefrite
Pour griller et rôtir la viande, la volaille, le poisson et d'autres aliments.



4. Poignée
Pour retirer la grille ou le plateau.



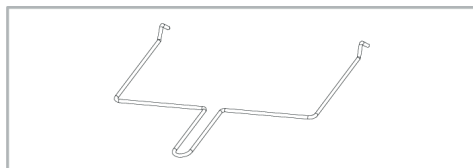
5. Grillé métallique
Pour griller, cuire au four et cuisiner en général dans des plats à gratin et des moules standards.



6. Tournebroche
Utilisée pour rôtir une variété de viandes et de volailles.



7. Support à tournebroche
Permet de saisir la fourchette à rôtissoire.



2 Information générale

2.4 Spécifications techniques

| | |
|--|------------------------------------|
| Tension/Fréquence | 220-240 V ~ 50/60 Hz |
| Consommation d'énergie totale | 2,0 kW |
| Type de câble / section | min. H05RR-F 3 x 1 mm ² |
| Dimensions extérieures (hauteur / largeur / profondeur) | 448,6*625*415 mm |
| Four principal | Chaleur brassée |
| Volume net # | 60 lt |



- Les spécifications techniques peuvent être modifiées sans préavis afin d'améliorer la qualité du produit.
- Les figures de ce manuel sont schématiques et peuvent ne pas correspondre exactement à votre produit.



- Les valeurs indiquées sur les étiquettes du produit ou dans la documentation associée sont obtenues en laboratoire conformément aux normes en vigueur. Ces valeurs peuvent varier en fonction des conditions opérationnelles et environnementales du produit.

3 Installation

Pour l'installation du produit, veuillez vous adresser à l'agent de service agréé le plus proche. Assurez-vous que les installations électriques et de gaz sont en place avant d'appeler l'agent de service agréé pour que le produit soit prêt à fonctionner. Si ce n'est pas le cas, appelez un électricien et un installateur qualifiés pour qu'ils prennent les dispositions nécessaires. Le fabricant n'est pas responsable des dommages résultant de procédures effectuées par des personnes non autorisées, qui peuvent également annuler la garantie.



La préparation de l'emplacement et de l'installation électrique pour le produit est sous la responsabilité du client.



- Avant l'installation, vérifiez visuellement si le produit présente des défauts. Si c'est le cas, ne l'installez pas.
- Les produits endommagés présentent des risques pour votre sécurité.

3.1 Avant l'installation

Ce produit est destiné à être utilisé uniquement sur un comptoir. La face arrière des appareils doit être placée contre un mur.



N'utilisez pas le produit dans une armoire fermée ou au niveau du sol.

Le sol de la cuisine doit pouvoir supporter le poids de l'appareil ainsi que le poids supplémentaire des ustensiles de cuisine et de pâtisserie et des aliments.

- Les meubles de cuisine situés à proximité de l'appareil doivent être résistants à la chaleur (100 °C min.).

3.2 Installation et connexion

Le produit ne peut être installé et raccordé que conformément aux règles d'installation légales



N'installez pas le produit à côté d'un réfrigérateur ou d'un congélateur. La chaleur émise par le produit augmente la consommation d'énergie des appareils de refroidissement.



N'utilisez pas la porte et/ou la poignée pour porter ou déplacer le produit. La porte, la poignée ou les charnières sont endommagées.

3.3 Branchement électrique

Branchez le produit sur une prise/une ligne mise à la terre et protégée par un disjoncteur miniature de capacité appropriée, comme indiqué dans le tableau "Caractéristiques techniques". Faites réaliser l'installation de mise à la terre par un électricien qualifié lorsque vous utilisez l'appareil avec ou sans transformateur. Notre entreprise ne sera pas responsable des dommages résultant de l'utilisation du produit sans installation de mise à la terre conforme aux réglementations locales.



- Le produit ne doit être raccordé au réseau électrique que par une personne autorisée et qualifiée. La période de garantie du produit ne commence qu'après une installation correcte. Le fabricant ne sera pas responsable des dommages résultant d'interventions effectuées par des personnes non autorisées.
- Le câble d'alimentation ne doit pas être serré, plié ou coincé, ni entrer en contact avec des parties chaudes du produit. Un câble d'alimentation endommagé doit être remplacé par un électricien qualifié. Sinon, il y a risque de choc électrique, de court-circuit ou d'incendie !

Les données de l'alimentation secteur doivent correspondre aux données spécifiées sur la plaque signalétique du produit. La plaque signalétique est visible lorsque la porte ou le couvercle inférieur est ouvert, ou elle est située sur la paroi arrière de l'appareil, selon le type d'appareil.

Le câble d'alimentation de votre produit doit être conforme aux valeurs indiquées dans le tableau

3 Installation

"Spécifications techniques".



La prise du câble d'alimentation doit être à portée de main après l'installation (ne pas la faire passer au-dessus de la table de cuisson).



Lors du câblage, vous devez respecter les réglementations nationales/locales en matière d'électricité et utiliser la prise/la ligne et la fiche appropriées pour le four. Si les limites de puissance du produit sont supérieures à la capacité de transport de courant de la prise de courant, le produit doit être raccordé directement à une installation électrique fixe sans utiliser de prise de courant.



Avant toute intervention sur l'installation électrique, débranchez le produit du réseau électrique.

Il y a un risque de choc électrique !

- Branchez le câble d'alimentation dans la prise.
 - Poussez le produit vers le mur de la cuisine.
- Contrôle final

1. .Vérifier les fonctions électriques.

3.4 Transport ultérieur

- Conservez le carton d'origine du produit et transportez le produit dans celui-ci. Respectez les instructions figurant sur le carton. Si vous ne disposez pas du carton d'origine, emballez le produit dans du papier bulle ou du carton épais et fixez-le avec du ruban adhésif.
- Pour éviter que le gril et le plateau à l'intérieur du four n'endommagent la porte du four, placez une bande de carton à l'intérieur de la porte du four en l'alignant sur la position des plateaux. Fixez la porte du four aux parois latérales à l'aide de ruban adhésif.
- Ne soulevez ni ne déplacez le produit en utilisant la porte ou la poignée.



Ne placez aucun objet sur le produit et déplacez-le en position verticale.

Vérifiez l'aspect général de votre produit pour voir s'il n'a pas été endommagé pendant le transport.

4 Préparation

4.1 Conseils pour économiser l'énergie

- Les informations suivantes vous aideront à utiliser votre appareil de manière écologique et à économiser de l'énergie :
- Utilisez des ustensiles de cuisine de couleur foncée ou émaillés dans le four, car la transmission de la chaleur sera meilleure.
- Pendant la cuisson de vos plats, effectuez une opération de préchauffage si elle est conseillée dans le manuel d'utilisation ou les instructions de cuisson.
- N'ouvrez pas fréquemment la porte du four pendant la cuisson.
- Dans la mesure du possible, essayez de faire cuire plus d'un plat au four en même temps. Vous pouvez cuisiner en plaçant deux récipients sur la ta-blette métallique.
- Cuisinez plusieurs plats l'un après l'autre. Le four est déjà chaud.
- Vous pouvez économiser de l'énergie en éteignant votre four quelques minutes avant la fin du temps de cuisson. Ouverture de la porte du four.
- Décongelez les plats surgelés avant de les cuisiner.

4.2 Utilisation prévue

4.3 Premier nettoyage de l'appareil



La surface peut être endommagée par certains détergents ou produits de nettoyage.

N'utilisez pas de détergents agressifs, de poudres/crèmes de nettoyage ou d'objets pointus pendant le nettoyage.

N'utilisez pas de produits abrasifs ou de grattoirs métalliques tranchants pour nettoyer la vitre de la porte du four, car ils risquent de rayer la surface et d'entraîner l'éclatement de la vitre.

1. Retirez tous les matériaux d'emballage.
2. Essuyez les surfaces de l'appareil avec un chiffon ou une éponge humide et séchez-les avec un

chiffon.

4.4 Chauffage initial

Faites chauffer le produit pendant environ 30 minutes, puis éteignez-le. Ainsi, tous les résidus de production ou couches seront brûlés et éliminés.




Les surfaces chaudes provoquent des brûlures !

Le produit peut être chaud pendant son utilisation. Ne touchez jamais les brûleurs chauds, les parties internes du four, les radiateurs, etc. Tenir les enfants à l'écart.

Utilisez toujours des gants de cuisine résistants à la chaleur lorsque vous mettez ou retirez des plats du four chaud.

Four électrique

1. Sortez du four toutes les plaques de cuisson et le gril.
2. Fermez la porte du four.
3. Sélectionnez la position 
4. Sélectionnez la température la plus élevée.
5. Faites fonctionner le four pendant environ 15 minutes.
6. Éteignez votre four.



De la fumée et des odeurs peu-vent se dégager pendant quelques heures lors de la mise en service initiale. C'est tout à fait normal. Veillez à ce que la pièce soit bien ventilée afin d'éliminer la fumée et l'odeur. Évitez d'inhaler directement la fumée et l'odeur qui s'en dégage.

5 Comment utiliser le four

5.1 Informations générales sur la cuisson, le rôtissage



- Les surfaces chaudes provoquent des brûlures !
- Le produit peut être chaud pendant son utilisation. Ne touchez jamais les brûleurs chauds, les parties internes du four, les radiateurs, etc. Tenir les enfants à l'écart.
- Utilisez toujours des gants de cuisine résistants à la chaleur lorsque vous mettez ou retirez des plats du four chaud.
- Soyez prudent lorsque vous ouvrez la porte du four, car de la vapeur peut s'en échapper. La vapeur qui s'échappe peut ébouillanter les mains, le visage et/ou les yeux.

Conseils pour la cuisson

- Utilisez des plaques métalliques ou des récipients en aluminium à revêtement antiadhésif ou des moules en silicone résistant à la chaleur.
- Utilisez au mieux l'espace disponible sur le support.
- Placez le moule de cuisson au milieu de la tablette.
- Sélectionnez la position correcte de la grille avant d'allumer le four ou le gril. Ne changez pas la position de la grille lorsque le four est chaud.
- Gardez la porte du four fermée.

Conseils pour rôtir

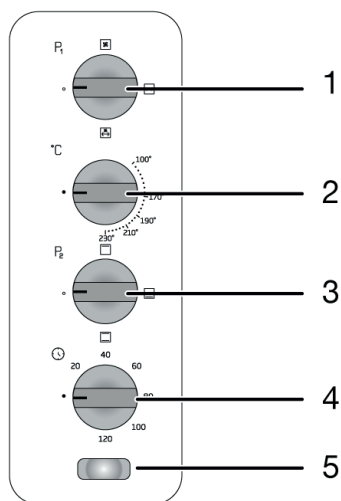
- Assaisonner le poulet entier, la dinde et les gros morceaux de viande avec des assaisonnements tels que du jus de citron et du poivre noir avant la cuisson augmentera la performance de la cuisson.
- Il faut environ 15 à 30 minutes de plus pour rôtir une viande avec des os que pour rôtir une viande de même taille sans os.
- Chaque centimètre d'épaisseur de viande nécessite environ 4 à 5 minutes de cuisson.
- Laissez la viande reposer dans le four pendant

environ 10 minutes après la fin de la cuisson. Le jus est mieux réparti sur l'ensemble du rôti et ne s'écoule pas lors de la découpe de la viande.

- Le poisson doit être placé sur la grille du milieu ou du bas dans un plat résistant à la chaleur.

5.2 Comment utiliser le four électrique

Sélection de la température et du mode de fonctionnement



- 1 Bouton de fonction-1
- 2 Bouton du thermostat
- 3 Bouton de fonction-2
- 4 Bouton de minuterie
- 5 Indicateur

Mise en marche du four

- Lorsque vous sélectionnez une fonction de cuisson à l'aide du bouton de fonction et que vous réglez une certaine température à l'aide du bouton de température, le four commence à fonctionner.

Éteindre le four

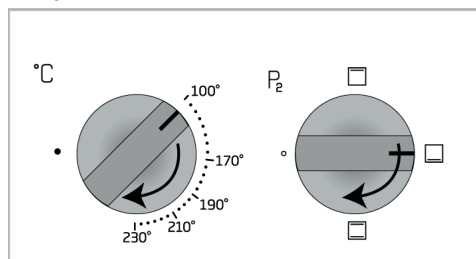
Vous pouvez éteindre le four en tournant les boutons de sélection des fonctions, de température et de minuterie en position d'arrêt (vers le haut).

5 Comment utiliser le four

Cuisson manuelle par sélection de la température et de la fonction de fonctionnement du four

- Vous pouvez cuisiner en effectuant une commande manuelle (à votre guise) sans régler le temps de cuisson en sélectionnant la température et la fonction de fonctionnement spécifiques à votre aliment.

Exemple:



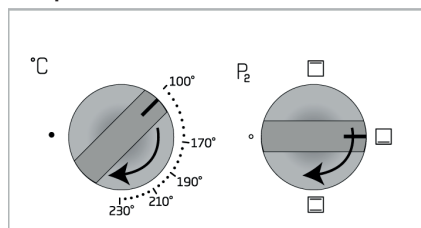
1. Sélectionnez la fonction de cuisson que vous souhaitez utiliser à l'aide du bouton de sélection de fonction.
2. Réglez la température de cuisson à l'aide du bouton de température.

" Votre four commence immédiatement à fonctionner à la fonction et à la température sélectionnées, et le témoin lumineux s'allume. Le four ne s'éteint pas automatiquement après le début de la cuisson. Vous devez contrôler la cuisson vous-même et l'éteindre. Une fois la cuisson terminée, éteignez le four en ramenant les boutons de sélection de fonction, de température et de minuterie en position arrêt (haut).

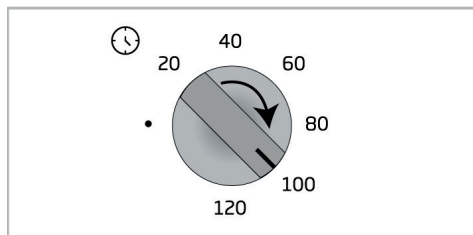
Cuisson avec réglage du temps de cuisson;

- Vous pouvez faire en sorte que le four s'éteigne automatiquement à la fin du temps imparti en sélectionnant la température et la fonction de fonctionnement spécifiques à vos aliments et en réglant le temps de cuisson sur la minuterie.

Exemple:



1. Sélectionnez la fonction de fonctionnement que vous souhaitez cuisiner à l'aide du bouton de sélection des fonctions.
2. Réglez la température de cuisson à l'aide du bouton de température.
3. Tournez le bouton de la minuterie jusqu'à la durée de cuisson souhaitée.



Votre four commence immédiatement à fonctionner à la fonction et à la température sélectionnées, et le témoin lumineux s'allume.

4. Lorsque le temps de cuisson est écoulé, le bouton de la minuterie tourne automatiquement dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Un signal sonore retentit et le four s'arrête de cuire.
5. Si la cuisson est terminée, éteignez le four en ramenant les boutons de sélection de fonction et de température en position arrêt (haut). Si vous voulez continuer, tournez le bouton de la minuterie pour revenir à un certain temps de cuisson. Le four continue à fonctionner selon la fonction et la température réglées.

Pour arrêter la cuisson avant l'heure programmée

1. Tournez le bouton de la minuterie dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il atteigne la position d'arrêt (haut)
2. Éteignez le four en ramenant les boutons de sélection de fonction et de température en position arrêt (haut).










Les délais indiqués dans ce tableau sont donnés à titre indicatif. Les temps peuvent varier en fonction de la température des aliments, de leur épaisseur, de leur type et de vos préférences en matière de cuisson.

5 How to operate the oven

Cuisson et rôtissage



La première grille du four est la grille du bas.

| Plat | Réceptier de cuisson | Position de la grille | Température (°C) | Temps de cuisson (approx. en min.) |
|----------------------|----------------------|---|------------------|------------------------------------|
| Gâteau dans le moule | moule à gâteau |  2 | 170-190 | 37-40 min |
| Cookies | chefrite |  3 | 190-210 | 22-25 min |
| Pizza | Grille métallique |  3 | 230 | 20-23 min |
| Saucisse | Grille métallique |  3 | 230 | 9-11 min |
| Ailes de poulet | chefrite |  3 | 230 | 12-15 min |
| Steak | chefrite |  3 | 230 | 11-13 min |
| Poulet rôti | chefrite |  3 | 230 | 48-52 min |



Utilisez toujours des gants de cuisine lorsque vous manipulez des plateaux chauds et suivez les consignes de cuisson recommandées pour les différents types d'aliments.

6 Entretien et soin

6.1 Information générale

La durée de vie du produit sera prolongée et les risques de problèmes seront réduits si le produit est nettoyé à intervalles réguliers.



- Débranchez l'appareil du réseau électrique avant de commencer les travaux d'entretien et de nettoyage. Il y a un risque de choc électrique !
- Laissez le produit refroidir avant de le nettoyer. Les surfaces chaudes peuvent provoquer des brûlures

- Nettoyez soigneusement le produit après chaque utilisation. Il sera ainsi possible d'éliminer plus facilement les résidus de cuisson, ce qui évitera qu'ils ne brûlent lors de la prochaine utilisation de l'appareil.
- Aucun produit de nettoyage spécial n'est nécessaire pour nettoyer le produit. Utilisez de l'eau chaude avec du liquide de lavage, un chiffon doux ou une éponge pour nettoyer le produit et essuyez-le avec un chiffon sec.
- Veillez toujours à ce que tout excès de liquide soit soigneusement essuyé après le nettoyage et à ce que tout débordement soit immédiatement essuyé.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage contenant de l'acide ou du chlorure pour nettoyer les surfaces en acier inoxydable ou en inox et la poignée. Utilisez un chiffon doux avec un détergent liquide (non abrasif) pour nettoyer ces pièces, en veillant à ba-layer dans une seule direction..



La surface peut être endommagée par certains détergents ou produits de nettoyage. N'utilisez pas de détergents agressifs, de poudres/crèmes de nettoyage ou d'objets pointus pendant le nettoyage.

N'utilisez pas de produits abrasifs ou de grattoirs métalliques tranchants pour nettoyer la vitre de la porte du four, car ils risquent de rayer la surface et d'entraîner l'éclatement de la vitre.



N'utilisez pas de nettoyeur à vapeur pour nettoyer l'appareil, car vous risquez de vous électrocuter.

6.2 Nettoyage du panneau de contrôle

Nettoyez le panneau de commande et les boutons avec un chiffon humide et essuyez-les.



Si votre produit est équipé de boutons, ne les retirez pas pour nettoyer le panneau de commande.

Le panneau de commande risque d'être endommagé !

6.3 Nettoyage du four

Nettoyer la porte du four

- Pour nettoyer la porte du four, utilisez de l'eau tiède avec du liquide vaisselle, un chiffon doux ou une éponge, puis essuyez avec un chiffon sec.



N'utilisez pas de nettoyeurs abrasifs ou de grattoirs métalliques tranchants pour nettoyer la porte du four. Ils pourraient rayer la surface et détruire le verre.

6.4 Remplacement de la lampe du four



Avant de remplacer la lampe du four, assurez-vous que l'appareil est débranché et refroidi afin d'éviter tout risque d'électrocution.

Les surfaces chaudes peuvent provoquer des brûlures !



- La lampe du four est une ampoule électrique spéciale qui peut résister jusqu'à 300 °C. Voir Spécifications techniques, page 13 pour plus de détails. Les lampes de four peuvent être obtenues auprès d'agents de service agréés ou de techniciens possédant une licence.
- La position de la lampe peut varier par rapport à la figure.

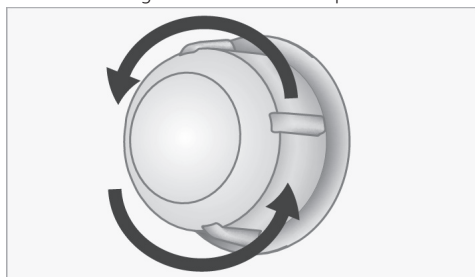
6 Entretien et soin



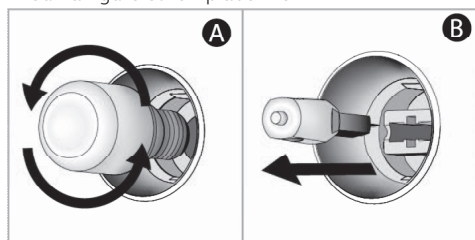
- La lampe utilisée dans cet appareil ne convient pas à l'éclairage des pièces de la maison. Cette lampe est destinée à aider l'utilisateur à voir les denrées alimentaires.
- Les lampes utilisées dans cet appareil doivent résister à des conditions physiques extrêmes telles que des températures supérieures à 50 °C.

Si votre four est équipé d'une lampe ronde

1. Débranchez l'appareil du réseau électrique.
2. Tournez le couvercle en verre dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le retirer.



3. Si la lampe de votre four est du type (A) illustré dans la figure ci-dessous, retirez-la en la faisant tourner comme indiqué et remplacez-la. S'il est du type (B), tirez-le et retirez-le comme indiqué sur la figure et remplacez-le.



4. Installez le couvercle en verre.

7 Dépannage

| Problème | Raison possible | Solution |
|--|--|---|
| Le four émet de la vapeur lorsqu'il est utilisé. | Il est normal que de la vapeur s'échappe pendant le fonctionnement. | Ce n'est pas une panne. |
| Le produit émet des bruits métalliques pendant le chauffage et le refroidissement. | Lorsque les pièces métalliques sont chauffées, elles peuvent se dilater et provoquer des bruits. | Ce n'est pas une panne. |
| L'appareil ne fonctionne pas. | Le fusible du réseau est défectueux ou s'est déclenché. | Vérifiez les fusibles dans la boîte à fusibles. Si nécessaire, remplacez-les ou réinitialisez-les. |
| | Le produit n'est pas branché dans la prise de courant (mise à la terre). | Vérifiez la connexion de la prise |
| La lumière du four ne fonctionne pas. | La lampe du four est défectueuse. | Remplacez la lampe du four. |
| | L'alimentation est coupée. | Vérifiez s'il y a du courant. Vérifiez les fusibles dans la boîte à fusibles. Si nécessaire, remplacez ou réinitialisez les fusibles. |
| Le four ne chauffe pas . | Il se peut que la fonction de cuisson et/ou la température ne soient pas réglées. | Réglez le four sur une certaine fonction de cuisson et/ou température |
| | Sur les modèles équipés d'une minuterie, la minuterie n'est pas réglée. | Réglez le temps. |
| | L'alimentation est coupée. | Vérifiez s'il y a du courant. Vérifiez les fusibles dans la boîte à fusibles. Si nécessaire, remplacez ou réinitialisez les fusibles. |



Consultez l'agent de service ou le technicien agréé avec licence ou le revendeur où vous avez acheté le produit si vous ne pouvez pas remédier au problème bien que vous ayez mis en œuvre les instructions de cette section. N'essayez jamais de réparer vous-même un produit défectueux.

Additional Information for User Manual:

Informazioni aggiuntive per il Manuale Utente:

Informations supplémentaires pour le manuel de l'utilisateur :

Technical information on the operating Low Power Modes pursuant to EU Regulation 2023/826

Informazioni tecniche sul funzionamento delle Modalità a Basso Potere in conformità al Regolamento UE 2023/826

Informations techniques sur les modes de fonctionnement à faible consommation d'énergie conformément au règlement européen 2023/826.

| Mode | POWER CONSUMPTION(WATT) | PERIOD(MINUTES)* |
|-------------------------|------------------------------|-------------------|
| Modalità | CONSUMO ENERGIA (WATT) | PERIODO (MINUTI)* |
| Mode | CONSOMMATION D'ÉNERGIE(WATT) | PÉRIODE(MINUTES) |
| Off Off Désactivé | 0.5 | 20 |

*The period after which the equipment reaches automatically standby mode, off mode or networked standby in minutes and rounded to the nearest minute.

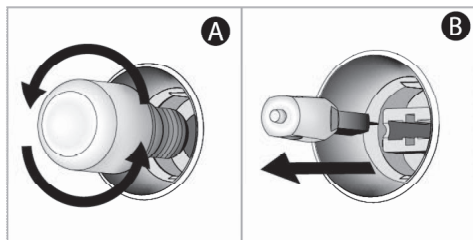
*Il periodo dopo il quale l'apparecchiatura raggiunge la modalità di standby automatico, la modalità di spegnimento o lo standby in rete, espresso in minuti e arrotondato al minuto più vicino.

*Période au bout de laquelle l'équipement passe en mode veille automatique, en mode arrêt ou en veille en réseau, en minutes et arrondie à la minute la plus proche.

| المشكلة | السبب المحتمل | الحل |
|--|--|--|
| ينبعث بخار من الفرن أثناء التشغيل. | من الطبيعي خروج البخار أثناء التشغيل. | لا يعد ذلك عطلاً. |
| يصدر المنتج أصواتاً معدنية أثناء التسخين أو التبريد. | قد تتمدد الأجزاء المعدنية عند تسخينها مما يؤدي إلى صدور أصوات. | لا يعد ذلك عطلاً. |
| المنتج لا يعمل. | المصهر الكهربائي الرئيسي تالف أو مفصول. | افحص المصاهر في صندوق المصاهر، واستبدلها أو أعد ضبطها عند الضرورة. |
| | المنتج غير موصل بالمقيس الكهربائي (المؤرض). | تحقق من توصيل القابس بالمقيس. |
| | مصباح الفرن تالف. | استبدل مصباح الفرن. |
| مصباح الفرن لا يعمل. | انقطاع التيار الكهربائي. | تحقق من وجود تيار كهربائي. افحص المصاهر في صندوق المصاهر واستبدلها أو أعد ضبطها عند الضرورة. |
| | لم يتم اختيار وظيفة طهي و/أو درجة حرارة محددة. | اضبط وظيفة الطهي و/أو درجة الحرارة المناسبة. |
| الفرن لا يسخن. | في الطرازات المزودة بمؤقت، لم يتم ضبط المؤقت. | اضبط الوقت. |
| | انقطاع التيار الكهربائي. | تحقق من وجود تيار كهربائي. افحص المصاهر في صندوق المصاهر واستبدلها أو أعد ضبطها عند الضرورة. |

إذا تعذر عليك حل المشكلة رغم اتباع التعليمات الواردة في هذا القسم، فاتصل بمركز الخدمة المعتمد أو بفني مؤهل أو بالموزع الذي اشتريته منه المنتج. لا تحاول أبداً إصلاح المنتج المعطل بنفسك.





4. أعد تركيب الغطاء الزجاجي.

6.1 معلومات عامة

يساهم تنظيف المنتج على فترات منتظمة في إطالة عمره التشغيلي وتقليل احتمالية حدوث المشكلات.

- افصل المنتج عن مصدر التيار الكهربائي قبل البدء بأعمال الصيانة والتنظيف. فهناك خطر الصدمة الكهربائية.
- اترك المنتج حتى يبرد قبل تنظيفه. قد تتسبب الأسطح الساخنة في حدوث حروق!



- نظّف المنتج جيداً بعد كل استخدام. وبهذه الطريقة سيكون من السهل إزالة بقايا الطهي، مما يمنع احتراقها عند استخدام الجهاز مرة أخرى.
- لا يتطلب تنظيف المنتج استخدام مواد تنظيف خاصة. استخدم ماءً دافئاً مع سائل تنظيف، وقطعة قماش ناعمة أو إسفنجية لتنظيف المنتج، ثم امسحه بقطعة قماش جافة.
- احرص دائماً على إزالة أي سوائل زائدة بشكل كامل بعد التنظيف، وتجفيف أي انسكابات فوراً.
- لا تستخدم مواد تنظيف تحتوي على الأحماض أو الكلوريد لتنظيف الأسطح المصنوعة من الفولاذ المقاوم للصدأ أو الأسطح المعدنية أو المقيض. استخدم قطعة قماش ناعمة مع منظف سائل غير كاشط لتنظيف هذه الأجزاء، مع مراعاة المسح في اتجاه واحد.

قد تتضرر الأسطح بسبب بعض المنظفات أو مواد التنظيف. لا تستخدم المنظفات القوية أو مساحيق/كريمات التنظيف أو الأدوات الحادة أثناء التنظيف. لا تستخدم مواد تنظيف كاشطة قوية أو أدوات كشط معدنية حادة لتنظيف زجاج باب الفرن، إذ قد تؤدي إلى خدش السطح مما قد يتسبب في تحطم الزجاج.



لا تستخدم أجهزة التنظيف بالبخار لتنظيف الجهاز، لأن ذلك قد يؤدي إلى حدوث صدمة كهربائية.



6.2 تنظيف لوحة التحكم

نظّف لوحة التحكم والمقابض باستخدام قطعة قماش مبللة، ثم جففها جيداً.

إذا كان المنتج مزوداً بأزرار أو مقابض، فلا تقم بلزالتها عند تنظيف لوحة التحكم. قد تتعرض لوحة التحكم للتلف!



6.3 تنظيف الفرن

تنظيف باب الفرن

- لتنظيف باب الفرن، استخدم ماءً دافئاً مع سائل تنظيف وقطعة قماش ناعمة أو إسفنجية، ثم امسحه بقطعة قماش جافة.

لا تستخدم المنظفات الكاشطة القوية أو الكاشطات المعدنية الحادة لتنظيف باب الفرن. فقد تتسبب في خدش السطح وإتلاف الزجاج.



6.4 استبدال مصباح الفرن

قبل استبدال مصباح الفرن، تأكد من فصل المنتج عن مصدر التيار الكهربائي وتركه حتى يبرد لتجنب خطر التعرض لصدمة كهربائية. قد تتسبب الأسطح الساخنة في حدوث حروق!



- مصباح الفرن عبارة عن لمبة كهربائية خاصة قادرة على تحمل درجات حرارة تصل إلى 300 درجة مئوية. راجع قسم المواصفات الفنية لمزيد من التفاصيل. يمكن الحصول على مصابيح الفرن من مراكز الخدمة المعتمدة أو من فني مؤهل.
- قد يختلف موضع المصباح عن الشكل الموضح.

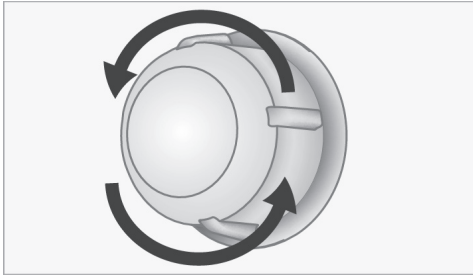


- المصباح المستخدم في هذا الجهاز غير مخصص لإضاءة الغرف المنزلية. الغرض منه هو مساعدة المستخدم على رؤية الأطعمة داخل الفرن.
- يجب أن تكون المصابيح المستخدمة في هذا الجهاز قادرة على تحمل الظروف التشغيلية القاسية مثل درجات الحرارة التي تتجاوز 50 درجة مئوية.



إذا كان الفرن مزوداً بمصباح دائري:

1. افصل المنتج عن مصدر التيار الكهربائي.
2. أدر الغطاء الزجاجي عكس اتجاه عقارب الساعة لإزالته.



3. إذا كان مصباح الفرن من النوع (A) الموضح في الشكل، فقم بإزالته عن طريق تدويره كما هو موضح ثم استبدله بمصباح جديد. أما إذا كان من النوع (B)، فاسحب للخارج كما هو موضح في الشكل ثم استبدله.

5 كيفية تشغيل الفرن

الخَبز والتحمير

الرف الأول في الفرن هو الرف السفلي.



| مدة الطهي (تقريبية) | درجة الحرارة (م°) | موضع الرف | وعاء الطهي | الطبق |
|---------------------|-------------------|-----------|---------------------|--------------|
| 37-40 دقيقة | 170-190 | 2 | قالب كعك | كعكة في قالب |
| 22-25 دقيقة | 190-210 | 3 | صينية فرن | بسكويت |
| 20-23 دقيقة | 230 | 3 | رف سلكي | بيتزا |
| 9-11 دقيقة | 230 | 3 | رف سلكي | الفتايق |
| 15 - 12 دقيقة | 230 | 3 | صينية فرن | أجنحة دجاج |
| 11-13 دقيقة | 230 | 3 | صينية فرن | شريحة لحم |
| 48-52 دقيقة | 230 | 3 | طقم الشواية الدوارة | دجاج مشوي |

استخدم دائماً قفازات الفرن عند التعامل مع الصواني الساخنة، واتبع إرشادات الطهي الموصى بها لمختلف أنواع الأطعمة.



5 كيفية تشغيل الفرن

مثال:

سيبدأ الفرن بالعمل فوراً وفق الوظيفة ودرجة الحرارة المحدتين، كما سيضيء مصباح المؤشر.

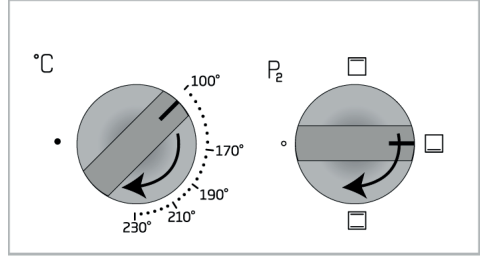
4. عند انتهاء مدة الطهي، يدور مقبض المؤقت تلقائياً عكس اتجاه عقارب الساعة. تصدر إشارة صوتية ويتوقف الفرن عن الطهي.

5. بعد اكتمال الطهي، أوقف تشغيل الفرن بتحويل مقبض اختيار الوظيفة ودرجة الحرارة إلى وضع الإيقاف (للأعلى).

الإيقاف الطهي قبل انتهاء الوقت المحدد

1. أدر مقبض المؤقت عكس اتجاه عقارب الساعة حتى يصل إلى وضع الإيقاف (للأعلى).

2. أوقف تشغيل الفرن بتحويل مقبض اختيار الوظيفة ودرجة الحرارة إلى وضع الإيقاف (للأعلى).



1. اختر وظيفة التشغيل المطلوبة باستخدام مقبض اختيار الوظيفة 1-، مقبض الوظيفة 2- أو كليهما.

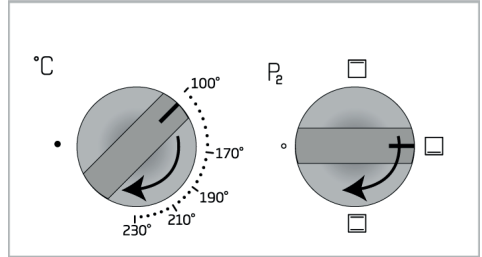
2. اضبط درجة الحرارة المطلوبة باستخدام مقبض الحرارة.

سيبدأ الفرن بالعمل فوراً وفق الوظيفة ودرجة الحرارة المحدتين، كما سيضيء مصباح المؤشر. لا يتوقف الفرن تلقائياً بعد بدء الطهي. يتعين عليك مراقبة عملية الطهي وإيقاف التشغيل بنفسك. عند انتهاء الطهي، أوقف تشغيل الفرن بتحويل مقابض اختيار الوظيفة ودرجة الحرارة والمؤقت إلى وضع الإيقاف (للأعلى).

الطهي باستخدام ضبط مدة الطهي

• يمكنك ضبط الفرن بحيث يتوقف تلقائياً عند انتهاء مدة الطهي، وذلك باختيار درجة الحرارة ووظيفة التشغيل المناسبة للطعام وتحديد مدة الطهي بواسطة المؤقت.

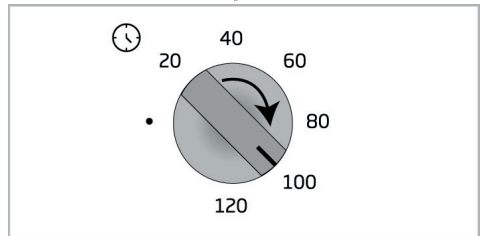
مثال:



1. اختر وظيفة التشغيل المطلوبة باستخدام مقبض اختيار الوظيفة.

2. اضبط درجة الحرارة المطلوبة باستخدام مقبض الحرارة.

3. أدر مقبض المؤقت إلى مدة الطهي المطلوبة.

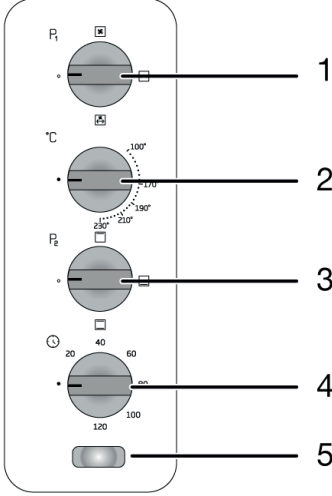


الأوقات الواردة في هذا الجدول هي لأغراض إرشادية فقط. قد تختلف أوقات الطهي بحسب درجة حرارة الطعام وسماكته ونوعه ودرجة النضج المفضلة لديك.



5.2 كيفية تشغيل الفرن الكهربائي

اختيار درجة الحرارة ووضع التشغيل



5.1 معلومات عامة حول الخبز والتحمير

- الأسطح الساخنة قد تسبب الحروق! قد يصبح المنتج ساخناً أثناء التشغيل. لا تلمس عناصر التسخين الساخنة أو الأجزاء الداخلية للفرن أو سخانات وما شابه ذلك. أبق الأطفال بعيداً عن الجهاز. استخدم دائماً قفازات فرن مقاومة للحرارة عند إدخال الأطباق إلى الفرن الساخن أو إخراجها منه.
- توخَّ الحذر عند فتح باب الفرن، إذ قد يتصاعد البخار. قد يتسبب البخار المتصاعد في حروق لليديين أو الوجه و/أو العينين.



نصائح للخبز

- استخدم صواني معدنية مناسبة غير لاصقة أو أوعية من الألمنيوم أو قوالب سيليكون مقاومة للحرارة.
- استفد من المساحة المتاحة على الرف بأفضل شكل ممكن.
- ضع قالب الخبز في منتصف الرف.
- اختر موضع الرف المناسب قبل تشغيل الفرن أو الشواية. لا تغيّر موضع الرف عندما يكون الفرن ساخناً.
- احرص على إبقاء باب الفرن مغلقاً.

نصائح للتحمير

- إن تنبيل الدجاجة الكاملة أو الديك الرومي أو قطع اللحم الكبيرة بعصير الليمون والفلفل الأسود قبل الطهي يساعد على تحسين نتائج الطهي.
- يستغرق تحمير اللحم المحتوي على العظام مدة أطول بنحو 15 إلى 30 دقيقة مقارنة باللحم الخالي من العظام بنفس الحجم.
- يحتاج كل سنتيمتر من سمك اللحم إلى ما يقارب 4 إلى 5 دقائق من وقت الطهي.
- اترك اللحم ليستريح داخل الفرن لمدة تقارب 10 دقائق بعد انتهاء الطهي. يساعد ذلك على توزيع العصارة داخل قطعة اللحم بشكل أفضل ويمنع تسربها عند التقطيع.
- يجب وضع السمك على الرف الأوسط أو السفلي داخل طبق مقاوم للحرارة.

- 1 مقبض الوظيفة-1
- 2 مقبض منظم الحرارة
- 3 مقبض الوظيفة-2
- 4 مقبض المؤقت
- 5 مؤشر التشغيل


تشغيل الفرن

- عند اختيار وظيفة التشغيل المطلوبة بواسطة مقبض الوظائف وضبط درجة حرارة معينة بواسطة مقبض الحرارة، يبدأ الفرن بالعمل.
- إيقاف تشغيل الفرن
- يمكنك إيقاف تشغيل الفرن بتحويل مقابض اختيار الوظيفة ودرجة الحرارة والمؤقت إلى وضع الإيقاف (للأعلى).
- الطهي البيدوي من خلال اختيار درجة الحرارة ووظيفة التشغيل
- يمكنك الطهي بالتحكم البيدوي (وفق رغبتك) دون ضبط مدة الطهي، وذلك من خلال اختيار درجة الحرارة ووظيفة التشغيل المناسبة للطعام.

4.1 نصائح لتوفير الطاقة

- ستساعدك المعلومات التالية على استخدام جهازك بطريقة صديقة للبيئة وتوفير الطاقة:
- استخدم أواني طهي داكنة اللون أو مطلية بالمينا داخل الفرن، حيث تكون كفاءة انتقال الحرارة أفضل.
 - عند طهي الأطعمة، قم بإجراء التسخين المسبق إذا كان موصىً به في دليل المستخدم أو تعليمات الطهي.
 - تجنب فتح باب الفرن بشكل متكرر أثناء الطهي.
 - حاول طهي أكثر من طبق في الوقت نفسه كلما أمكن ذلك. يمكن طهي طباخين في آنٍ واحد بوضع وعاني طهي على الرف السلكي.
 - قم بطهي عدة أطباق بشكل متتابع، حيث يكون الفرن قد احتفظ بحرارته بالفعل.
 - يمكنك توفير الطاقة بإيقاف تشغيل الفرن قبل انتهاء مدة الطهي ببضع دقائق. لا تفتح باب الفرن.
 - قم بإذابة تجميد الأطعمة المجمدة قبل طهيها.

الفرن الكهربائي

1. أخرج جميع صواني الخبز والشبكة السلكية من الفرن.
2. أغلق باب الفرن.
3. اختر وضع .
4. اضبط أعلى درجة حرارة.
5. شغل الفرن لمدة تقارب 15 دقيقة.
6. أوقف تشغيل الفرن.

قد تتبعث روائح أو أدخنة خلال الساعات الأولى من التشغيل. وهذا طبيعي جدًا. تأكد من تهوية الغرفة جيدًا للتخلص من الروائح والأدخنة. تجنب استنشاق الأدخنة أو الروائح المنبعثة بشكل مباشر.



4.2 الاستخدام لأول مرة

4.3 التنظيف الأول للجهاز

قد تتضرر الأسطح بسبب بعض المنظفات أو مواد التنظيف.
لا تستخدم المنظفات القوية أو مساحيق/كريمات التنظيف أو الأدوات الحادة أثناء التنظيف.
لا تستخدم مواد تنظيف كاشطة قوية أو أدوات كشط معدنية حادة لتنظيف زجاج باب الفرن، إذ قد تؤدي إلى خدش السطح مما قد يتسبب في تحطم الزجاج.



1. أزل جميع مواد التغليف.
2. امسح أسطح الجهاز بقطعة قماش أو إسفنجة مبللة ثم جففها بقطعة قماش جافة.

4.4 التسخين الأولي

قم بتسخين المنتج لمدة تقارب 30 دقيقة ثم أوقف تشغيله. وبذلك يتم حرق وإزالة أي بقايا أو طبقات ناتجة عن عملية التصنيع.

الأسطح الساخنة قد تسبب الحروق!
قد يصبح المنتج ساخنًا أثناء التشغيل. لا تلمس عناصر التسخين الساخنة أو الأجزاء الداخلية للفرن أو الساخنات وما شابه ذلك. أبقِ الأطفال بعيدًا عن الجهاز.
استخدم دائماً قفازات فرن مقاومة للحرارة عند إدخال الأطباق إلى الفرن الساخن أو إخراجها منه.



لا تضع أي أغراض فوق المنتج أثناء نقله، واحرص على نقله في وضعية عمودية.
افحص المظهر العام للمنتج للتأكد من عدم تعرضه لأي أضرار قد تكون حدثت أثناء عملية النقل.



- يجب أن يتم توصيل المنتج بالشبكة الكهربائية فقط بواسطة شخص معتمد ومؤهل. لا يبدأ سريان ضمان المنتج إلا بعد التركيب الصحيح. لا تتحمل الشركة المصنعة أي مسؤولية عن الأضرار الناتجة عن إجراءات يقوم بها أشخاص غير معتمدين.
- يجب ألا يكون كابل الطاقة مضغوطاً أو مثنيّاً أو محصوراً، كما يجب ألا يلامس الأجزاء الساخنة من المنتج. يجب استبدال أي كبل طاقة تالف بواسطة فني كهرباء مؤهل. وإلا يوجد خطر صدمة كهربائية أو قصر كهربائي أو حريق.



يجب أن تتوافق بيانات مصدر الكهرباء مع البيانات الموضحة على لوحة تعريف المنتج. يمكن العثور على لوحة البيانات إما عند فتح الباب أو الغطاء السفلي، أو في الجدار الخلفي للجهاز حسب نوعه.

يجب أن يتوافق كابل الطاقة مع القيم المذكورة في جدول «المواصفات الفنية».

يجب أن يكون قابس كابل الطاقة في متناول اليد بعد التركيب (ولا يجب تمريره فوق سطح الطهي).



أثناء تنفيذ التوصيلات، يجب الالتزام باللوائح الكهربائية الوطنية والمحلية واستخدام المقابس والقابس المناسبين للفرن. في حال تجاوز قدرة المنتج الاستيعابية للقابس أو المقبس، يجب توصيله مباشرة عبر تركيب كهربائي ثابت دون استخدام قابس ومقبس.



قبل بدء أي أعمال على التوصيلات الكهربائية، افصل المنتج عن مصدر الكهرباء.
فهناك خطر الصدمة الكهربائية.



قم بتوصيل كابل الطاقة بالمقبس.

- ادفع المنتج باتجاه جدار المطبخ.
- الفحص النهائي
- 1. تحقق من الوظائف الكهربائية.

3.4 النقل المستقبلي

- احتفظ بالعبوة الكرتونية الأصلية للمنتج ونقل المنتج بداخلها. اتبع التعليمات المدونة على العبوة الكرتونية. إذا لم تكن العبوة الأصلية متوفرة، فقم بتغليف المنتج بغلاف الفقاعات الهوائية أو بكرتون سميك وأحكم تثبيته باستخدام شريط لاصق.
- لمنع الشبكة السلكية والصينية الموجودة داخل الفرن من إتلاف باب الفرن أثناء النقل، ضع شريطاً من الكرتون على الجهة الداخلية لباب الفرن بمحاذاة موضع الصواني. ثبت باب الفرن على الجدران الجانبية باستخدام شريط لاصق.
- لا تستخدم الباب أو المقبض لرفع المنتج أو نقله.

2.4 المواصفات الفنية

| | |
|---|--|
| الجهد / التردد | 220-240 فولت ~ 50/60 هرتز |
| إجمالي استهلاك الطاقة: | 2.0 كيلووات |
| نوع / مقطع الكابل: | حد أدنى 1 × 3 H05RR-F 3 م ² |
| الأبعاد الخارجية (الارتفاع * العرض * العمق) | 415 × 625 × 448,6 مم |
| الفرن الرئيسي: | مزود بمروحة |
| السعة الصافية | 60 لترًا |

- قد يتم تغيير المواصفات الفنية دون إشعار مسبق بهدف تحسين جودة المنتج.
- الصور في هذا الدليل توضيحية وقد لا تطابق المنتج الفعلي بدقة.



- القيم المذكورة على ملصقات المنتج أو في الوثائق المرفقة به تم الحصول عليها في ظروف مختبرية وفقاً للمعايير ذات الصلة. وقد تختلف هذه القيم تبعاً لظروف التشغيل والبيئة الخاصة بالمنتج.



3 التركيب

3.2 التركيب والتوصيل

لا يجوز تركيب وتوصيل المنتج إلا وفقاً للقواعد القانونية المعتمدة للتركيب.

- لا يتم بتركيب المنتج بجانب التلجعات أو المجمدات. إذ إن الحرارة الصادرة عنه ستزيد من استهلاك الطاقة لأجهزة التبريد.



- لا تستخدم الباب أو المقبض لحمل أو تحريك المنتج، لأن ذلك قد يؤدي إلى تلف الباب أو المقبض أو المفصلات.



3.3 التوصيل الكهربائي

قم بتوصيل المنتج بمقبس/خط كهربائي مؤرض ومحتم بقاطع دائرة مصغر مناسب السعة، وفقاً لما هو مذكور في جدول «المواصفات الفنية». يجب أن يتم تنفيذ نظام التأريض بواسطة كهربائي مؤهل عند استخدام المنتج سواء مع محول كهربائي أو بدونه. لا تتحمل الشركة أي مسؤولية عن الأضرار الناتجة عن استخدام المنتج دون تأريض مطابق للوائح المحلية.

يُرجى الرجوع إلى أقرب مركز خدمة معتمد لتركيب المنتج. تأكد من توفر التوصيلات الكهربائية والغازية قبل طلب الخدمة المعتمدة ليكون المنتج جاهزاً للتشغيل. وإلا، يجب الاستعانة بكهربائي وفني تركيب مؤهلين لإجراء الترتيبات اللازمة. لا تتحمل الشركة المصنعة أي مسؤولية عن الأضرار الناتجة عن إجراءات ينفذها أشخاص غير معتمدين، والتي قد تؤدي أيضاً إلى إلغاء الضمان.

إعداد موقع التركيب والتوصيلات الكهربائية مسؤولية العميل.



- يجب تركيب المنتج وفقاً لجميع اللوائح الكهربائية المحلية المعمول بها.
- قبل التركيب، افحص المنتج بصرياً للتأكد من عدم وجود أي عيوب. إذا وُجدت أي مشكلة، لا تقم بتركيبه. المنتجات التالفة تشكل خطراً على السلامة.



3.1 قبل التركيب

هذا المنتج مخصص للاستخدام على سطح طاولة فقط. يجب أن يكون السطح الخلفي للجهاز ملاصقاً لجدار.

لا تستخدم المنتج داخل خزانة مغلقة أو على مستوى الأرض.



يجب أن تكون أرضية المطبخ قادرة على تحمل وزن الجهاز. بالإضافة إلى وزن أواني الطهي والطعام.

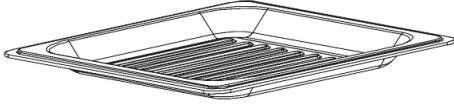
- يجب أن تكون جميع قطع الأثاث المجاورة مقاومة للحرارة (بعد أدنى 100 درجة مئوية).

2 نظرة عامة

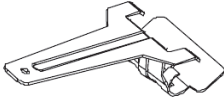
للاستخدام في شواء وتحميص اللحوم والدواجن والأسماك ومختلف أنواع الأطعمة الأخرى.

2.2 أوضاع التشغيل

قد يختلف ترتيب أوضاع التشغيل الموضحة هنا عن ترتيبها في المنتج الخاص بك.



4. مقبض صينية الطعام لإزالة الرف أو الصينية.



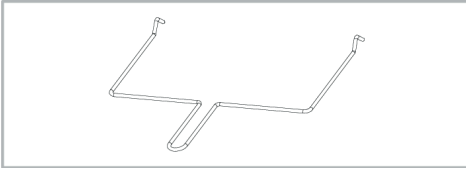
5. الشبكة السلكية للتوست والخبز والطهي العام داخل أطباق الكسرولة أو الصواني القياسية.



6. شوكة الشواية الدوارة تُستخدم لشواء مختلف أنواع اللحوم والدواجن.



7. مقبض الشواية الدوارة يتيح لك إمساك شوكة الشواية الدوارة ورفعها بأمان.



| | |
|---|--|
| عناصر التسخين العلوية / عناصر التسخين السفلية هذه الوظائف مناسبة بشكل عام لطهي الكعك. | |
| عناصر التسخين العلوية + عناصر التسخين السفلية هذه الوظيفة مناسبة بشكل عام لخبز الخبز والبيتزا والدواجن. | |
| الشواية الدوارة يعمل محرك الشواية الدوارة فقط في الفرن. | |
| شواية دوارة + مروحة يعمل محرك المروحة ومحرك الشواية الدوارة. مناسب لشواء اللحوم الصغيرة والمتوسطة الحجم. | |
| المروحة الفرن غير مُسخّن. المروحة فقط (الموجودة على الجدار الخلفي) هي التي تعمل. | |

2.3 محتويات العبوة

قد تختلف الملحقات الموردة حسب طراز المنتج. قد لا تتوفر جميع الملحقات المذكورة في دليل المستخدم مع هذا المنتج.



1. دليل المستخدم

2. صينية فتات الخبز

لتجميع الزيت أو الفتات المتساقط.



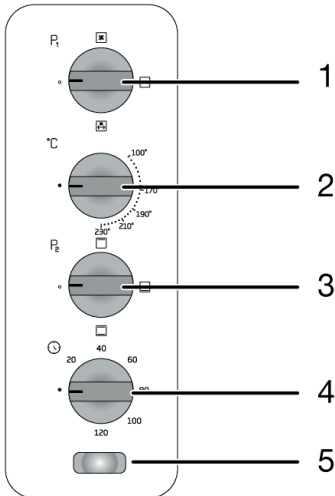
3. صينية الطعام



- 5. مؤشر التشغيل
- 6. أرجل الفرن
- 7. الباب الزجاجي
- 8. المقبض

التحكم والأجزاء

- 1. مقبض الوظيفة-1
- 2. مقبض الترموستات
- 3. مقبض الوظيفة-2
- 4. مقبض المؤقت

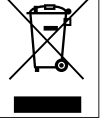


- 1. مقبض الوظيفة-1
- 2. مقبض الترموستات
- 3. مقبض الوظيفة-2
- 4. مقبض المؤقت
- 5. مؤشر التشغيل

1.6 الامتثال للتوجيهات الخاصة بنفايات الأجهزة والتخلص منها:

يتوافق هذا المنتج مع توجيه الاتحاد الأوروبي WEEE (2012/19 / EU). يحمل هذا المنتج رمز تصنيف التخلص من الأجهزة الكهربائية والإلكترونية (WEEE).

يشير هذا الرمز إلى أنه لا يجب التخلص من هذا المنتج مع النفايات المنزلية الأخرى في نهاية عمره التشغيلي. يجب إعادة الجهاز المستخدم إلى نقطة التجميع الرسمية لإعادة تدوير الأجهزة الكهربائية والإلكترونية. للعثور على أنظمة التجميع هذه، يرجى الاتصال بالسلطات المحلية أو بائع التجزئة الذي تم شراء المنتج منه. تؤدي كل أسرة دوراً مهماً في استعادة وإعادة تدوير الأجهزة القديمة. حيث يساعد التخلص المناسب من الأجهزة المستخدمة على منع النتائج السلبية المحتملة على البيئة وصحة الإنسان.



1.7 الامتثال لتوجيهات حظر المواد الخطرة:

هذا المنتج متوافق مع توجيهات EU RoHS (2011/65/EU). وهو لا يحتوي على مواد ضارة أو محظورة محددة في التوجيهات.

1.8 معلومات التغليف

تم تصنيع مواد تغليف المنتج من مواد قابلة لإعادة التدوير طبقاً لأنظمة البيئة الوطنية. لا تتخلص من مواد التغليف مع النفايات المنزلية وغيرها. قم بنقلها إلى نقاط تجميع مواد التغليف المحددة من قبل السلطات المحلية.



- **إنداز:** هذا الجهاز مخصص لأغراض الطهي فقط. ولا يجوز استخدامه لأي أغراض أخرى، مثل تدفئة الغرف.
- لا يجوز استخدام هذا المنتج لتدفئة الأطباق تحت الشواية أو لتجفيف المناشف أو مناشف الأطباق أو ما شابهها من خلال تعليقها على مقابض باب الفرن. كما لا يجوز استخدام هذا المنتج لأغراض تدفئة الغرف.
- لا تتحمل الشركة المصنعة أي مسؤولية عن الأضرار الناتجة عن سوء الاستخدام أو أخطاء التشغيل.
- يمكن استخدام الفرن لإذابة التجميد وخبز الطعام وتحميصه وشوائه.
- **1.5 سلامة الأطفال**
- **تحذير:** قد تصبح الأجزاء القابلة للوصول ساخنة أثناء الاستخدام. يجب إبعاد الأطفال الصغار عن الجهاز.
- تشكل مواد التغليف خطراً على الأطفال. احفظ مواد التغليف بعيداً عن متناول الأطفال. يرجى التخلص من جميع أجزاء مواد التغليف وفقاً للمعايير البيئية المعمول بها.
- تشكل المنتجات الكهربائية و/أو الغازية خطراً على الأطفال. أبعد الأطفال عن المنتج أثناء تشغيله، ولا تسمح لهم باللعب به.
- لا تضع أي أغراض فوق الجهاز قد يحاول الأطفال الوصول إليها.
- عند فتح الباب، لا تضع عليه أي أوزان ثقيلة، ولا تسمح للأطفال بالجلوس عليه. فقد يؤدي ذلك إلى انقلاب الجهاز أو تلف مفصلات الباب.

- المنتج عند الاستخدام المتكرر.
- يجب عدم تغطية الفرن أثناء التشغيل.
- لا تستخدم مواد تنظيف كاشطة قوية أو أدوات كشط معدنية حادة لتنظيف زجاج باب الفرن، إذ قد تؤدي إلى خدش السطح مما قد يتسبب في تحطم الزجاج.
- لا تستخدم أجهزة التنظيف بالبخار لتنظيف الجهاز، لأن ذلك قد يؤدي إلى حدوث صدمة كهربائية.
- لا تستخدم المنتج إذا كان الزجاج الأمامي للباب مخلوعاً أو متصدعاً.
- استخدم دائماً قفازات فرن مقاومة للحرارة عند إدخال الأطباق إلى الفرن الساخن أو إخراجها منه.
- ضع ورق الخبز داخل وعاء الطهي أو على أحد ملحقات الفرن (الصينية أو الشبكة السلكية وغيرها) مع الطعام، ثم أدخلها جميعاً إلى الفرن بعد تسخينه مسبقاً. قم بإزالة الأجزاء الزائدة من ورق الخبز المتدلّية خارج الوعاء أو الملحوق، وذلك لتجنب ملامستها لعناصر التسخين داخل الفرن. لا تستخدم ورق الخبز مطلقاً عند درجات حرارة تشغيل تتجاوز القيمة المحددة له. لا تضع ورق الخبز مباشرة على أرضية الفرن.
- **تحذير:** تأكد من فصل سلك الكهرباء الخاص بالجهاز أو إيقاف قاطع
- الدائرة الكهربائية قبل استبدال المصباح، لتجنب احتمال التعرض لصدمة كهربائية.
- يجب عدم تركيب الجهاز خلف باب زخرفي لتجنب ارتفاع درجة حرارته بشكل مفرط.
- يجب وضع المنتج مباشرة على الأرضية. ولا يجوز وضعه على قاعدة أو منصة.
- هذا الجهاز غير مخصص للتشغيل بواسطة مؤقت خارجي أو نظام تحكم عن بُعد منفصل.
- الوقاية من مخاطر الحريق المحتملة!
- تأكد من أن جميع التوصيلات الكهربائية محكمة وأمنة لمنع حدوث الشرر الكهربائي.
- لا تستخدم كابلات أو أسلاك تمديد تالفة.
- تأكد من عدم وصول السوائل أو الرطوبة إلى نقطة التوصيل الكهربائي.

1.4 الاستخدام المخصص

- تم تصميم هذا المنتج للاستخدام المنزلي. يؤدي الاستخدام التجاري إلى إلغاء الضمان.
- لا تستخدم المنتج في الشرفة أو التراس أو الحديقة أو الأماكن المشابهة.

- لا تقم بتسخين العلب المعدنية المغلقة أو البرطمانات الزجاجية داخل الفرن. إذ إن الضغط المتراكم داخل العلبة أو البرطمان قد يؤدي إلى انفجارهما.
- قد يؤدي استخدام ملحقات غير موصى بها من قبل الشركة المصنعة إلى حدوث مخاطر أو إصابات.
- لا تضع صواني الخبز أو الأطباق أو رقائق الألومنيوم مباشرة على أرضية الفرن. فقد يؤدي تراكم الحرارة إلى إتلاف قاع الفرن.
- تصبح الأسطح القابلة للوصول من الجهاز شديدة السخونة. لا تلمس الأسطح الساخنة مطلقاً.
- يرجى الانتباه إلى المعلومات الواردة في قسم التركيب. يصبح الجهاز شديد السخونة أثناء التشغيل، لذلك يجب عدم تركيبه داخل وحدة مدمجة.
- هذا الجهاز مصمم للاستخدام المنزلي والتطبيقات المماثلة مثل:
 - المطابخ المخصصة للعاملين في المتاجر والمكاتب وبيئات العمل الأخرى.
 - منازل المزارع.
 - النزلاء في الفنادق وفنادق الطرق والبيئات السكنية المماثلة.
 - الأماكن التي توفر خدمات مبيت وإفطار.
- **تحذير:** يجب ترك وقت كافٍ ليبرد الكحولية في إعداد الأطعمة. يتبخر الكحول عند درجات الحرارة المرتفعة وقد يتسبب في نشوب حريق عند ملامسته للأسطح الساخنة.
- خطر التسمم الغذائي: لا تترك الطعام داخل الفرن لأكثر من ساعة واحدة قبل الطهي أو بعده. فقد يؤدي ذلك إلى التسمم الغذائي أو الإصابة بالمرض.
- يُحظر إدخال الأطعمة كبيرة الحجم أو الأدوات المعدنية إلى الفرن الكهربائي، لأنها قد تتسبب في نشوب حريق أو حدوث صدمة كهربائية.
- يجب ألا يزيد وزن الطعام الموضوع على صينية الطعام S3 / الشبكة السلكية عن 3.0 كجم.
- لا تضع أي مواد قابلة للاشتعال بالقرب من المنتج، لأن جوانبه قد تصبح ساخنة أثناء الاستخدام.
- لا تضع أيًا من المواد التالية داخل الفرن: الكرتون أو البلاستيك أو الورق أو أي مواد مشابهة.
- يسخن الجهاز أثناء الاستخدام. يجب توخي الحذر لتجنب ملامسة عناصر التسخين الموجودة داخل الفرن.
- لا تضع أواني الطهي أو أوعية الخبز فوق الباب الزجاجي.
- احرص على إبقاء جميع فتحات التهوية خالية من العوائق.

- بها.
 - لا تغسل المنتج أبداً برش الماء عليه أو سكبته فوقه! فهناك خطر الصدمة الكهربائية.
 - لا تلمس القابس مطلقاً ويداك مبللتان!
 - لا تفصل القابس من المقبس عن طريق سحب الكابل، بل أمسك القابس واسحبه مباشرة.
 - يجب فصل المنتج عن مصدر الكهرباء أثناء أعمال التركيب والصيانة والتنظيف والإصلاح.
 - إذا تعرض كابل التوصيل الكهربائي الخاص بالمنتج للتلف، فيجب استبداله بواسطة الشركة المصنعة أو وكيل الخدمة التابع لها أو أشخاص مؤهلين بالمستوى نفسه لتجنب المخاطر.
 - يجب تركيب الجهاز بطريقة تتيح فصله بالكامل عن مصدر التيار الكهربائي الرئيسي. ويجب توفير وسيلة الفصل بواسطة مفتاح مدمج في التمديدات الكهربائية الثابتة وفقاً للوائح الإنشاءات.
 - يسخن السطح الخلفي للفرن أثناء التشغيل. تأكد من عدم ملامسة التوصيلات الكهربائية للسطح الخلفي، وإلا فقد تتعرض التوصيلات للتلف.
 - لا تحصر كابل الكهرباء بين باب الفرن وإطاره، ولا تمرره فوق الأسطح الساخنة. وإلا فقد ينصهر عزل الكابل ويتسبب في نشوب حريق نتيجة حدوث قصر كهربائي.
 - يجب ألا يتم تنفيذ أي أعمال على المعدات أو الأنظمة الكهربائية إلا بواسطة أشخاص معتمدين ومؤهلين.
 - في حال حدوث أي تلف، أو وقف تشغيل المنتج وافصله عن مصدر الكهرباء. وللقيام بذلك، قم بإيقاف المصهر الخاص بالمنزل.
 - تأكد من أن سعة المصهر تتوافق مع متطلبات المنتج.
 - للفصل، أدر مفتاح التحكم إلى وضع الإيقاف (OFF)، ثم افصل القابس من المقبس. أمسك بالقابس دائماً عند الفصل، ولا تسحب الكابل أبداً.
- ### 1.3 سلامة المنتج
- **تحذير:** يسخن الجهاز وأجزائه التي يمكن الوصول إليها أثناء الاستخدام. يجب توخي الحذر لتجنب لمس عناصر التسخين. يجب إبعاد الأطفال الذين تقل أعمارهم عن 8 سنوات ما لم يتم الإشراف عليهم باستمرار.
 - لا تستخدم المنتج مطلقاً إذا كانت قدرتك على الحكم أو التنسيق الحركي متأثرة نتيجة تناول الكحول و/أو الأدوية.
 - توخَّ الحذر عند استخدام المشروبات

وجميع المستندات والأجزاء ذات الصلة معه أيضاً.

• يجب دائماً تنفيذ أعمال التركيب والإصلاح بواسطة مراكز الخدمة المعتمدة. لا تتحمل الشركة المصنعة أي مسؤولية عن الأضرار الناجمة عن الإجراءات التي ينفذها أشخاص غير معتمدين، والتي قد تؤدي أيضاً إلى إبطال الضمان. قبل التركيب، اقرأ التعليمات بعناية.

• لا تقم بتشغيل المنتج إذا كان معيباً أو إذا ظهرت عليه أي أضرار مرئية.

• تأكد من إيقاف مفاتيح التحكم الخاصة بالمنتج بعد كل استخدام.

1.2 السلامة الكهربائية

• في حال حدوث عطل بالمنتج، يجب عدم تشغيله ما لم تتم صيانته بواسطة مركز خدمة معتمد. فهناك خطر الصدمة الكهربائية.

• قم بتوصيل المنتج فقط بمقبس/خط كهربائي مؤرض وبجهد ومستوى حماية مطابقين لما هو موضح في قسم «المواصفات الفنية». يجب أن يتم تنفيذ نظام التأريض بواسطة كهربائي مؤهل عند استخدام المنتج سواءً مع محول كهربائي أو بدونه. لا تتحمل شركتنا أي مسؤولية عن المشكلات الناجمة عن عدم تأريض المنتج وفقاً للوائح المحلية المعمول

يحتوي هذا القسم على تعليمات السلامة التي تساعد على الوقاية من خطر الإصابة الشخصية أو تلف. يؤدي الإخفاق في اتباع هذه التعليمات إلى بطلان الضمان.

1.1 السلامة العامة

• يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال بعمر 8 أعوام فما فوق والأشخاص الذين يعانون من قدرات بدنية أو حسية أو عقلية متدنية أو يفتقرون للخبرة والمعرفة إذا تم منحهم الإشراف أو التعليمات الخاصة باستخدام الجهاز بطريقة آمنة وكانوا يدركون المخاطر المنطوية على ذلك.

• يحظر عبث الأطفال بالجهاز. يمنع إجراء أعمال التنظيف والصيانة بواسطة الأطفال دون إشراف.

• يجب عدم استخدام الجهاز من قبل أشخاص (بما في ذلك الأطفال) يعانون من قدرات بدنية أو حسية أو عقلية محدودة أو يفتقرون للخبرة والمعرفة، إلا إذا تم منحهم إشرافاً أو توجيهاً. يجب مراقبة الأطفال كي لا لعبوا بالجهاز.

• في حال تم تسليم المنتج إلى شخص آخر بغرض الاستخدام الشخصي أو الاستخدام المستعمل، فيجب تسليم دليل المستخدم وملصقات المنتج

يُرجى قراءة دليل المستخدم هذا أولاً!

عملينا العزيز،

شكراً لشرائك منتج Beko هذا. نأمل أن تحصل على أفضل النتائج من منتجك الذي تم تصنيعه بجودة عالية وأحدث التقنيات. لذلك، يرجى قراءة دليل المستخدم بالكامل وجميع المستندات الأخرى المصاحبة له بعناية قبل استخدام المنتج والاحتفاظ به كمرجع للاستخدام في المستقبل. وإذا قمت بإعطاء المنتج إلى شخص آخر، فقم بإعطائه دليل المستخدم أيضًا. اتبع جميع التحذيرات والمعلومات الواردة في دليل المستخدم.

تذكر أن دليل المستخدم هذا ينطبق أيضًا على الموديلات الأخرى. سيوضح الدليل الاختلافات بين الموديلات.

معاني الرموز

تُستخدم الرموز التالية في أقسام مختلفة من دليل المستخدم هذا:

| | |
|---|--|
| معلومات هامة وتلميحات مفيدة عن الاستخدام. |  |
| تحذير: تحذيرات من مواقف خطيرة متعلقة بسلامة الأرواح والممتلكات. |  |
| تحذير: تحذير من خطر نشوب حريق. |  |
| تحذير: تحذير من حدوث صدمة كهربائية. |  |
| تحذير من الأسطح الساخنة. |  |

beko

فرن صغير

دليل المستخدم



BMOF60B

AR

CE

01M-8770503200-2426-04